

VIGENCIA

Año 1984 N° 81

Precio \$n 80

H
3
2
4

El fiscal de la democracia

Las argentinas de 2da. clase, ¿hasta cuándo?

Automotores: la reactivación ficticia

Función de las entidades empresarias

El desertor escolar ¿quién es?

y muchas notas más de gran actualidad

H324

VIGENCIA**DIRECTOR**

Dr. Avelino J. Porto

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

SUBDIRECTOR

Enrique Pugliese

DIRECTOR COMERCIAL Y ADMINISTRATIVO

Dr. Eustaquio Castro

DIRECTOR ECONOMICO-FINANCIERO

Dr. José Aromando

ARTE**Arte y diagramación**

Alberto Replanski

Corrección: Hugo M. Berra. **Armado:** Fernando E. Marchizano. **Composición:** Haydée A. Moure. **Fotografía:** Carlos Carrión, Alejandro Cherniavsky, Brenno Quarretti.

GERENTE COMERCIAL

Carlos Gerard

Publicidad: Raúl Banchemo

Redacción, composición, publicidad y administración Editorial de Belgrano, Teodoro García 2090 (1426) Buenos Aires. Tel.: 773-4767 y 771-8485. Impresión Chilca Impresora S.A. Doblas 1753, Cap. Distribuidor en Capital y Gran Buenos Aires: Rubbo S. R. L., Av. Juan de Garay 4226 (1256) Buenos Aires. Tel.: 923-4725 y 922-5103. Distribuidor en interior: Marcelo Noriega (DISA), Luis Sáenz Peña 1832-36, Capital. Tel.: 23-9377. **VIGENCIA** (Matrícula de Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No 1.374.878) es una publicación mensual de la Fundación Editorial de Belgrano, para la Cultura, la Ciencia y la Tecnología. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción total, parcial o modificada. La responsabilidad de los artículos publicados en **VIGENCIA** recae de manera exclusiva en los autores, y su contenido no refleja necesariamente el criterio de la Dirección. No se devuelven originales no solicitados ni se entablará correspondencia al respecto. Suscripción anual, correo simple \$a 480. Precio del ejemplar atrasado \$a 45. Suscripción exterior vía aérea: países limítrofes y Perú u\$s 25. Resto de América del Sur, Central y del Norte y España u\$s 28 y resto del mundo u\$s 35. Cheques a la orden de "Fundación Editorial de Belgrano".

VIGENCIA

Julio - Agosto

		Página
El país	Enrique Pugliese	4
Política nacional	Roberto García	8
Matemática parlamentaria	Javier de la Canal	12
Etchart-Volando: opiniones		16
La misión de OSN	Jorge Osvaldo López Raggi	19
La función del FMI	William B. Dale	21
Mujeres, hoy	Nelly Casas	24
El defensor del pueblo	Elsa Margarita Álvarez	26
El humo de las chimeneas	Jorge Medina	29
Automotores: reactivación ficticia	Maria Teresa Morresi	31
Publicidad: una experiencia original	Carlos Gerard	35
Periodismo moderno	Marcel Sawens	37
Comercio exterior	José María Aguilar	39
Empresas & Negocios		41
Bemoles de la empresa moderna	Peter Drucker	42
El desertor escolar	Braslavsky-Kranczyk	44
Olimpiadas: la guerra fría	H. Fernández Inverniz	46
Vibraciones porteñas	Antonio Mosquera	49

 UNIVERSIDAD DE BELGRANO
 BIBLIOTECA


La Fundación Editorial de Belgrano es una entidad que se rige conforme a las disposiciones del Decreto Ley N° 19.838/72, que reglamenta la creación y funcionamiento de las Fundaciones, y cuyo art. 1° dispone lo siguiente: "Las Fundaciones a que se refiere el art. 33 del Código Civil son personas jurídicas que se constituyen con un objeto de bien común sin propósito de lucro".

Corrección: Hugo M. Berra. Armado: Fernando E. Marchizano. Composición: Haydée A. Moure. Fotografía: Carlos Carrión, Alejandro Cherniavsky, Brenno Quarretti.

Tarifa Reducida Concesión N° 2717

Franqueo Pagado Concesión N° 158

El mal argentino: soñar el pasado, temer al futuro



La Argentina totalitaria y la Argentina democrática tienen en común un protagonista irremplazable: el argentino de carne y hueso. Y los argentinos que padecemos la dictadura y los argentinos que gozamos de la democracia tenemos un mal en común: soñamos, añoramos, evocamos nuestro pasado; tememos, nos agobia, nos cohibe el futuro. Si no nos damos cuenta pronto de que así no podemos seguir, es casi seguro que no habrá futuro posible para nadie. Tenemos que imponernos a la inflación, a la desconfianza internacional, a la deuda externa, a nuestra soberbia sectorial y a las muchas anécdotas menores que solemos protagonizar tanto los civiles como los militares. ¿No sería oportuno iniciar el camino del retorno al sentido común de todos los argentinos? Un desafío para un país que, como el nuestro, necesita más del tesón que del talento.

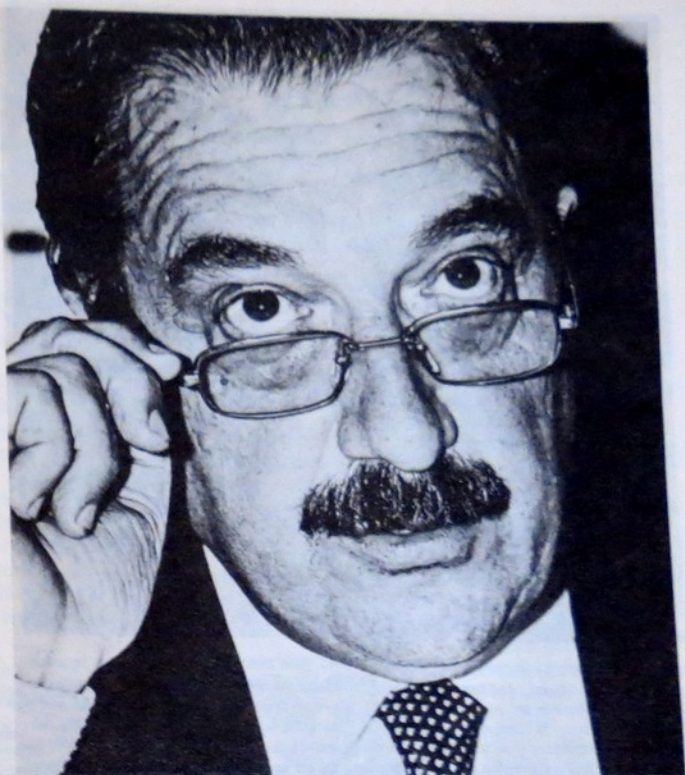
El bien argentino: soñar al futuro, temer al pasado

Lo de siempre. Un general que no entiende bien lo que le dice el jefe del Estado Mayor del Ejército; un jefe de Estado Mayor que confunde prioridades con rumores y el país entero que —después de siete meses de relativa calma institucional— vuelve a ocuparse de los conflictos de sus Fuerzas Armadas.

Seguimos con prolija atención cada detalle de esta primera crisis que el Ejército tiene con el gobierno del presidente Alfonsín. Y nos atrevemos a decir que todo el conflicto giró en torno de la confusión que todavía provoca ese drama nacional que engendraron la subversión y la lucha contra la subversión; un acontecer que se desató durante casi toda la década del 70. Una cierta porción de los militares piensa que la lucha contra la subversión tuvo una metodología perfecta, ejemplo a ser reiterado en caso de producirse el rebrote subversivo; un método insuperable para terminar con la guerrilla, en cualquier país de la Tierra. Otro sector, en cambio, cree que con semejante metodología represiva se equivoca el rumbo porque el saldo político de semejante empresa es francamente negativo porque los subversivos —después de la derrota que padecen— se exhiben como víctimas. Olvidan la derrota y lloran su dolor. Los triunfadores de esa guerra, como consecuencia del método elegido para la lucha, no tienen héroes y se sienten frustrados porque no pueden defender —ante el desprestigio que padecen— el método que aplicaron para alcanzar el triunfo. Confirman así, en carne propia, la superficialidad de aquella frase que dice que “el triunfador impone su ley al vencido”. A partir de entonces, de paradoja en paradoja, la Argentina podría volver a la dialéctica del infierno. Primero elaboramos el tema de la confusión; lograda la confusión, las palabras pierden su significado; con la pérdida de su significado, las palabras son reemplazadas por objetos más contundentes; las armas, por ejemplo. Con las armas —tiroteo a la Escuela de Mecánica de la Armada y la bomba en Canal 13, sucesos que se cumplen en el mismo momento en que ese canal difunde *Nunca más*, el filme de la comisión Sábato— que se suman a la confusión, rebrota la perturbación de la violencia, que confirma tener, todavía, muchos adictos en la Argentina.

La paz, ¿es posible?

A partir de semejante realidad política urge asumir el problema y encarar su solución. Si nos atenemos a declaracio-



nes públicas escuchadas en los últimos tiempos, los argentinos no tenemos, en común, un pasado al que debemos superar, sino todo lo contrario: un pasado al que debemos retornar cuanto antes. Los ultramontanos, es notorio, siguen pensando que la democracia es un paso inmediatamente anterior al comunismo. En consecuencia, hay que hacer lo posible para evitarla. Sin democracia, el comunismo es imposible. Al respecto, hay ensayos publicados por gente que, hasta hace pocos meses, ocupó importantes cargos públicos. Para ellos, el origen de todos los conflictos argentinos está en la Ley Sáenz Peña, sancionada en 1912, porque con ella votan todos y votando todos se producen dos males: el radicalismo y el justicialismo; nada menos que el 92 por ciento del electorado al 30 de octubre de 1983.

Cerca de tales sectores están, desde el otro lado del espectro, los fascistas de la izquierda; aquellos a quienes se les iluminaba la mirada idolatrando a la violencia, viviendo a la muerte y pareciéndose, como una gota de agua a otra gota

de agua, a los oficiales nazis de la Segunda Guerra Mundial. Los últimos lustros de vida argentina son testigos elocuentes del debate provocado por estos dos bandos del irracionalismo político. Ese irracionalismo que todos padecemos y por el que hoy vemos a Aníbal Gordon preso en Buenos Aires y a Mario Firmenich preso en Brasil mostrando su timorata desconfianza en la justicia argentina de la Constitución; y José López Rega, inexplicablemente todavía prófugo de la ley puede —en cualquier momento— incorporarse a esta triste nómina.

El hombre común, atrapado por semejante juego dialéctico de locura y muerte y padeciendo una economía desdibujada en la que los factores del mercado militan en una especie de guerrilla —similar a la que protagonizaron las Fuerzas Armadas con la subversión— permanece a la defensiva. No entiende lo que sucede a su alrededor. Y ésta es la realidad de nuestros días y éste es el desafío que el gobierno y la ciudadanía tienen que enfrentar. Es de todo esto que los argentinos, entre todos, tenemos



que salir. Por eso es necesario formularse la pregunta: la paz, ¿es posible? Y la respuesta no puede ser otra: la paz es siempre posible, si la buscamos y la sembramos en las cabezas y en los corazones de la gente. Así de simple, así de complejo.

La confusión: ¿enemigo de todos?

Siempre se dijo, y en plena era tecnológica sigue siendo verdad, que los artistas —los poetas, los filósofos, los plásticos, los plásticos— llevan en sus entrañas antenas especiales que les facilitan —como al rabadomante con el agua— detectar con nitidez el signo de los tiempos que se viven. Recorriendo la muestra de Julio Le Parc, en la galería Alberto Elía, los 25 Años de Diseño de los Shakespear, en el Centro Cultural de Buenos Aires y el atelier de Miguel Angel Vidal, en el barrio de Retiro, pude comprobar cómo la obra de cada uno de estos artistas guarda un paralelismo asombroso. Los tres columpian sus colores y sus formas buscando la nitidez, trabajando con la luz. Los tres buscan la luz que ilumina el camino. Después de la recorrida, llegué a pensar: ya vendrán los que piensan y los que escriben

lo que piensan. Descubrí que la ansiedad, esa característica de los argentinos —que quien esto escribe, expresa y desarrolla a menudo—, también es una forma de la violencia perturbadora de la vida en sociedad, quizá la más ingenua y, por eso, tan peligrosa. La confusión es buen negocio para el aprovechado, casi siempre es buen negocio para los minoristas; para quienes no tienen grandes responsabilidades sociales. Por eso es tarea de buen gobierno, de buena empresa, acorrallar a la oscuridad, evitar la confusión y conquistar la claridad.

El camino de la palabra

El rumbo claro que los hombres del quehacer plástico expresan con el color y la forma, el resto de los mortales tenemos que encontrarlo por medio de la palabra. Para eso tenemos que recordar que una de las especialidades que los extremistas manejan con mayor deleite no es otra que la de vaciar de contenido a las palabras. Obsérvese, por ejemplo, cómo los argentinos nos ingeniamos para deteriorar el significado del vocablo *pacto* que el Preámbulo de la Constitución —“en cumplimiento de pactos preexistentes”, dice— menciona expresamente como su sustento y para ponderarlo. Cuando Perón-Fronidzi-Cooke y Frige-

rio firmaron en 1958 el pacto que consagró presidente a Frondizi, la palabra *pacto* fue para algunos algo así como lo más perverso del quehacer político. Después, en 1971, durante el gobierno de Lanusse, Arturo Mor Roig convocó al Gran Acuerdo Nacional y el acuerdo argentino —tan numeroso como la que había repudiado al pacto Perón-Fronidzi— tan nefasto como la lepra. Ahora estamos al borde del uso común de un nuevo vocablo: concertación. Tiene casi el mismo significado que pacto y que acuerdo. ¿Tendrá una suerte mejor que los vocablos que la antecedieron? La experiencia vivida por esta generación de la dirigencia política exige, por lo menos, que cada uno de los protagonistas se vuelque al sendero común con claridad de ideas. Hay que saber de una buena vez por todas qué papel debe cumplir el Estado en la política, en la economía, en la cultura; qué papel los partidos políticos, los empresarios industriales y agropecuarios, los sectores culturales y financieros, el sindicalismo, las multinacionales, las Fuerzas Armadas, los sectores espirituales.

Sin embargo, en la Argentina de la democracia que busca la concertación el ritmo mental es bastante parecido al de la dictadura. Y así, no vamos a poder concertar nada. La luz es un conjunto de colores que, sumados y fundidos entre sí, producen al blanco. La luz, desde luego, es también energía. Con la simpleza de la claridad que otorga la luz y el tesón que debemos exigirnos en el manejo de los vocablos vamos a evitar muchos dolores de cabeza. La confusión ha dado todo lo que podía darnos: inestabilidad institucional, variables locas en la economía, la posibilidad de librar, simultáneamente, tres guerras— la antisubversiva, contra Chile por el Beagle, contra Gran Bretaña por Malvinas— después de casi cien años de no guerrear; clausurar partidos políticos, sindicatos, centrales empresarias y universidades para cancelar la formación de una nueva dirigencia.

Con la luz y la palabra llegaremos a la esperada creatividad, esa manera un tanto más respetable que la improvisación que suele distinguirnos y que tan magros resultados nos diera a lo largo de las últimas décadas. Tenemos que invertir la tendencia del mal argentino que nos hace soñar en el pasado legendario y nos hace temer al futuro. Tenemos que descubrir el bien argentino que significa soñar al futuro por temor de caer, nuevamente, en la oscura noche del pasado. No se nos ocurre, hoy por hoy, otro camino posible. ▮

Cien años junto a usted.

1884: La Argentina tenía sólo 31 años como República constitucional. La inmigración comenzaba a habitarla y su desarrollo se iba cimentando sobre la agricultura, el comercio y la industria.

El 1° de julio de ese año, Ernesto Bunge y Jorge Born iniciaron en Buenos Aires una empresa familiar dedicada a exportar productos locales. Esa iniciativa contribuyó a impulsar la expansión agrícola y a ganar mercados externos para los granos argentinos.

Luego, aquella empresa familiar se convertiría en uno de los grandes complejos industriales nacionales y en una de las principales fuentes de trabajo privadas de la Argentina.

A lo largo de un siglo invirtió permanentemente para dar respuesta a las crecientes necesidades del país: alimentos, envases, textiles e indumentaria, pinturas y revestimientos, productos químicos para múltiples aplicaciones. Nacieron así nombres que significan productos y marcas de calidad: Molinos Río de la Plata, Centenera, Grafa, Alba, Compañía Química, Sulfacil, Cerámica Neuquén, Matarazzo. Además, en los últimos años se desarrolló Proceda, una de las más avanzadas empresas de informática.

Hoy, 13.000 colaboradores, en 30 establecimientos industriales de 12 provincias y la Capital Federal, dan testimonio de una renovada vocación de construir y contribuir al desarrollo económico y al bienestar del país.

Y ésta es una tarea permanente. En el curso de los últimos 20 años se construyeron 10 plantas industriales en Buenos Aires, Santa Fe, Santiago del Estero, Tucumán, Neuquén y La Rioja. Todas con la más moderna tecnología. La última de ellas se inauguró hace pocas semanas.

En Bunge y Born sabemos también que la comunidad necesita de la solidaridad de todos. Por eso, la Fundación Bunge y Born se hace presente a través de becas, premios de prestigio internacional y contribuciones a escuelas de frontera, hospitales, museos, lugares históricos y centros culturales. O con el Instituto Politécnico Bunge y Born.

Cumplimos cien años de producir y construir, de exportar, de invertir en el país, de sustituir importaciones, de renovar una fe incommovible en el futuro.

Cien años que hoy están junto a usted en toda esa obra realizada y en los muchos artículos y servicios que día a día usted elige, renovándonos esa confianza que varias generaciones de argentinos nos han brindado.

Una confianza en la que hacemos, que nos llena de orgullo y que hizo posible esta centenario trayectoria.

Una confianza que compromete todo nuestro reconocimiento y gratitud en el momento en que iniciamos, con la fe de siempre, el camino del segundo centenario.



**BUNGE
Y BORN**

1884 - 1984

100

ANIVERSARIO

Las prioridades del gobierno

Vigencia ofrece aquí otro importante enfoque de lo que ocurre en el país, y eventualmente, de lo que podría ocurrir en un futuro próximo, bajo la lupa de un periodista especializado de reconocido prestigio y capacidad. Vale la pena conocer sus impresiones.

Para algunos hombres del gobierno y también para ciertos observadores profundos de las tendencias políticas, el gobierno estaría definiendo en los últimos meses el curso que tomará durante el resto del año y en el 85. El giro experimentado en las relaciones con los partidos opositores y con el sindicalismo, la instrumentación de mecanismos permanentes de concertación económico-social y la distensión en las relaciones al principio tensas con la Iglesia, serían los condicionantes del futuro accionar de Alfonsín.

Un ex presidente de la Nación desli-

zó día atrás su impresión de que, luego de consolidados los acuerdos en gestación con el Fondo Monetario Internacional, quedarían, al margen de la política económico-social, cuatro grandes prioridades a encarar por el gobierno. Dos de éstas se refieren a la política exterior, y son el encauzamiento de la cuestión de las Malvinas en una negociación diplomática y tal vez con mayor urgencia, la definición del conflicto del Beagle, a través del plebiscito anunciado.

Las otras prioridades restantes que integran esta interpretación no parecen ser tan obvias ni han sido suficientemen-

te debatidas. Se trata en primer término de la reestructuración del gobierno incluyendo representantes de distintos sectores para conformar un gobierno de coalición.

Finalmente, estaría la sanción de una "ley de conciliación nacional". Esta última posibilidad todavía no trascendió determinados círculos de poder, pero comienza a estudiarse con detenimiento. Algunos de los pocos que están trabajando sobre la idea, dejaron trascender que se trataría de una suerte de nuevo acuerdo —político, de alcance multi-sectorial— pero que se traduciría, y esto es lo original, en disposiciones concretas para afianzar la convivencia democrática.


La reciente reunión en Toledo de la Fundación Ortega y Gasset para analizar el proceso político español de los últimos tiempos, tuvo inesperadas proyecciones en la política argentina.





Break de Breaks.

Renault 18 GTX Break. Motor de aleación liviana. 2000 cm³. Encendido electrónico. Tracción delantera Renault. Caja de 5 velocidades. Columna de dirección regulable en altura. Dirección servoasistida. Cierre electromagnético de puertas. Levanta-cristales eléctrico. Lava-limpia cristal trasero con desempañador eléctrico. Comando interior de regulación de altura de faros. Porta "baggage" incorporado. Aire acondicionado integral... Sin opcionales, todo de serie.

Renault. Líder mundial en tracción delantera. 



Una de las sorpresas del encuentro, del que participaron especialistas del nivel de Raymond Carr, Juan Linz y Rafael Segovia, fue el consenso unánime sobre el valor de la etapa de transición cumplida por el gobierno de Adolfo Suárez. El propio Felipe González se encargó de expresar este reconocimiento, al afirmar: "Quiénes niegan el decisivo desempeño de Suárez y del rey, o ignoran o mienten".

El caso es que distintos políticos radicales, peronistas y de otros partidos, empezaron a desarrollar —a partir de las conclusiones de Toledo— cuáles son las reales posibilidades de esta etapa democrática en la Argentina. Con matices diversos, hombres como Juan Carlos Pugliese, Angel Federico Robledo y Carlos Floria, convergen en una serie de conclusiones. Las mismas apuntan a que el gobierno de Alfonsín debe comprender los alcances y límites de su responsabilidad histórica.

En esta tesis, la gestión radical no sería sino una transición hacia la etapa posterior de una democracia más sólida. Los objetivos y las legítimas ambiciones del gobierno radical tendrían entonces que dimensionarse de acuerdo a una premisa dura pero realista: la situación ar-

gentina requiere antes que una transformación fundamental, el afianzamiento de las instituciones democráticas que luego harán posible los cambios.

Como sugirió, simplificando las cosas, uno de los argentinos presentes en Toledo: "Alfonsín tal vez tenga que aceptar que su papel histórico se acerca más al de Adolfo Suárez que al de Felipe González".

La dirigencia peronista está pensando qué perfil adoptará el principal partido opositor para 1985, un año que políticamente estará signado por la renovación parcial de la Cámara de Diputados.

El caso es que los análisis del cuadro interno peronista difieren en muchos aspectos pero coinciden unánimemente en señalar dos factores. El primero es que la preeminencia política del sindicalismo está alcanzando en el peronismo su máxima expresión histórica, a tal punto que, con excepción de algunos gobernadores provinciales, el resto de los cargos que ejerce el partido —diputados y senadores— muestra un claro predominio de dirigentes gremiales o políticos sustentados en el apoyo sindical, y lo mismo ocurre con las intenciones.

Como segunda premisa, se acepta que el último intento de poner al frente de

la conducción partidaria al mismo tiempo dirigente del gremialismo (lo ocurrido en el 83 con Lorenzo Miguel y su equipo) condujo al peronismo a una inesperada derrota electoral.

La paradoja está ahora en que la tentación del justicialismo depende de que nunca de sus estructuras gremiales pero que a la vez necesita caras políticas permeables para recuperar a los sectores que dejaron de acompañarlo con su voto el 30 de octubre pasado.

Entre los políticos peronistas también es común oír hablar de dos alternativas. Una es la reiteración de una operación "cosmética" que termine por poner en la vidriera a algunas figuras políticas prestigiosas pero sumamente condenadas por las decisiones gremiales.

Decepcionados de los malos resultados de este tipo de intentos, tanto Juan Luder como Antonio Cafiero y otras figuras políticas, han comenzado a conversar con la cúpula sindical sobre otra alternativa.

La misma pasa por generar una conducción partidaria equilibrada entre políticos y sindicalistas, y que las listas de candidatos del próximo año surjan de la fijación de una estrategia nacional y no como de la implecable, y a veces confusa, lucha interna.

Como es sabido, la posición argentina como país atlántico ha venido sufriendo una serie de complicaciones en parte derivadas de los conflictos con Chile y Gran Bretaña, pero que también tienen otras manifestaciones. Uno de los casos más graves es el de la explotación de la riqueza ictícola por terceras naciones.

La complejidad de la situación puede impulsar a que en los próximos meses distintos núcleos partidarios se aboque a la elaboración de propuestas para impulsar una política global argentina en el Atlántico Sur. No se trataría tanto de abundar en las consideraciones políticas ya clásicas, sino en imaginar alternativas de cooperación y entendimiento internacional para el Atlántico Sur.

A este respecto hay también hombres del gobierno preocupados porque los lineamientos de la política oficial parecen soslayar el tratamiento de la cuestión del Atlántico Sur como un problema integral.

Obviamente, será difícil instrumentar políticas concretas hasta tanto no se haya clarificado la situación con Chile y no estén encauzadas las negociaciones con Gran Bretaña.

Por el momento, los objetivos parecerían más bien por "crear conciencia" de las posibilidades que se derivan de una política de largo aliento.

Acero. La respuesta a una necesidad vital.

El hierro y el acero fueron considerados históricamente como símbolo de fuerza y potencia.

Utilizados en la antigüedad para la fabricación de armas, son hoy sinónimo de poderío económico por constituir una materia prima fundamental de cuya mayor o menor disponibilidad depende el desarrollo industrial de los países modernos.

La ORGANIZACION TECHINT y sus empresas colaboran en el crecimiento de esta industria clave para el país, mediante importantes realizaciones.

TECHINT SA proyecta y construye instalaciones siderúrgicas de diversos tipos, como plantas para la reducción directa del mineral de hierro, acerías eléctricas e instalaciones para laminación y acabado de una amplia gama de productos.

DALMINE SIDERCA SA produce hierro esponja, acero y tubos de acero sin costura para la industria del petróleo y otras aplicaciones.

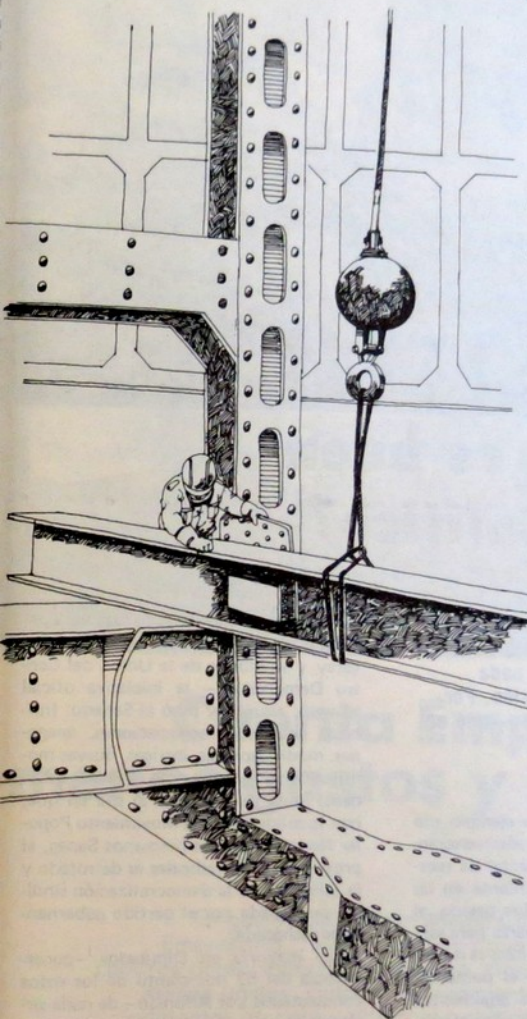
En sus 30 años de actividad produjo 4,5 millones de toneladas de tubos que satisfacen el mercado interno y se exportan a 50 países de todos los continentes, con lo que se convirtió en el principal exportador argentino de productos industriales.


PROPULSORA SIDERURGICA SA, con materia prima nacional e importada, produjo en sus 14 años de actividad, 5,2 millones de toneladas de chapas y bobinas de acero laminadas en frío para las más diversas aplicaciones, que han permitido satisfacer el mercado interno y disponer de un considerable saldo para exportación.

El anhelado desarrollo de la industria nacional necesita mayor disponibilidad de acero y productos siderúrgicos.

La ORGANIZACION TECHINT aporta su esfuerzo para responder a la creciente demanda, concentrando su accionar en nuevas iniciativas siderúrgicas.

Esta es parte de la tarea de una Organización que responde a las necesidades vitales del país.



Organización Techint 

TECHINT DALMINE SIDERCA COMETARSA PROPULSORA SIDERURGICA TECIPIETROL LOSA SERVIACERO TUBOS Y PERFILES



El número, ¿es buen detective político?

En una democracia las mayorías gobiernan y las minorías acompañan, protegiendo al sistema y teniendo iniciativas o criticando. Tanto en los bloques parlamentarios mayoritarios como en los minoritarios cada representante del pueblo hace lo que cree mejor en cada ocasión. Por eso, a veces, se producen desobediencias políticas y la gente —que en la Argentina no está acostumbrada a estas cosas— comenta.

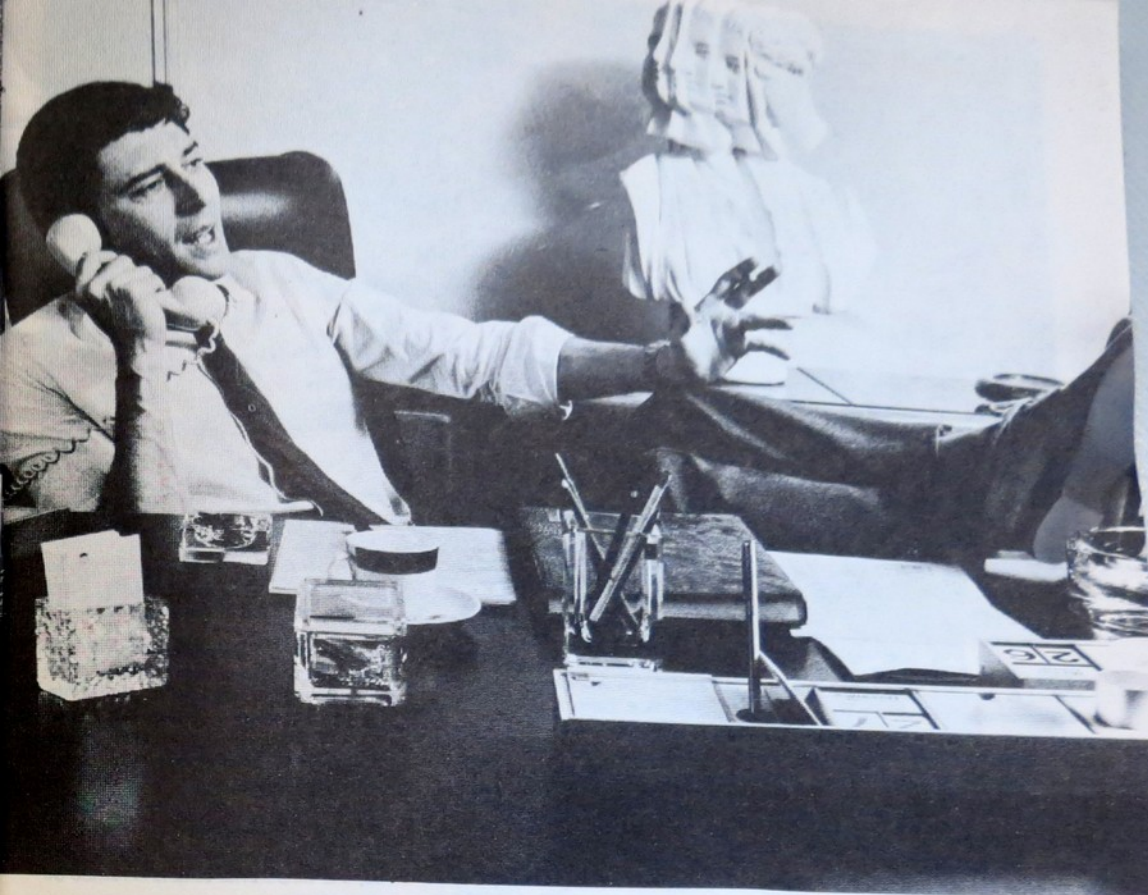
Hace apenas ocho meses hemos vuelto a la democracia. Y el régimen democrático lleva en sus entrañas la posibilidad del disenso. Disentir, oponerse, criticar, cuestionar, enojarse con el gobierno, son posibilidades de la democracia donde las mayorías gobiernan y las minorías acompañan desde la crítica o la iniciativa política.

Vigencia intentó realizar un prolijo censo del valor del número en el Palacio Legislativo. En muchas disciplinas, una buena estadística permite aclarar un criterio, formular una teoría, establecer una tendencia. El número, en la democracia, sentencia a la mayoría y define a la minoría en cada cuestión.

El Senado Nacional, por ejemplo, dio el campanazo político del año rechazando la iniciativa gubernamental de reordenamiento sindical. Triunfante en las elecciones del 30 de octubre pasado, el radicalismo se creyó en fuerza para sancionar una ley que posibilitara la democratización sindical desde el punto de vista de los radicales. Los argumentos fueron múltiples: el pueblo votó el programa del radicalismo y el radicalismo prometió durante la campaña electoral terminar con el pacto militar-sindical. La iniciativa democratizadora partió del Ejecutivo, entró por Diputados, se modificó el proyecto en varios de sus artículos principales y con la sólida oposi-

ción del justicialismo —que esta vez contó con la solidaridad del ingeniero Alsogaray y su bloque de la Unión del Centro Democrático— la iniciativa oficial se votó, triunfó y pasó al Senado. Infinitos cabildeos, negociaciones, apagones, modificaciones, intrigas, nuevas modificaciones al proyecto y más cabildeos, hasta que se llega al día en que, con la solidaridad del Movimiento Popular Neuquino de los hermanos Sapag, el proyecto de los radicales es derrotado y la iniciativa de la democratización sindical prestigiada por el partido gobernante es rechazada.

La mayoría en Diputados —consecuencia del 52 por ciento de los votos conquistados por Alfonsín— de nada sirvieron frente a las doce provincias justicialistas que volcaron al Senado a sus 24 representantes que con los dos del Neuquén, volcaron el fiel de la balanza hacia el rechazo de la ley Mucci, el ministro de Trabajo que tuvo el privilegio de iniciar la nómina de funcionarios de primer nivel que debieron emigrar del



Cuenta Empresaria Diners: menos gastos y más representación.

En gastos de representación Cuenta Empresaria Diners, el sistema para los cuadros gerenciales de su empresa, significa **menos gastos**. Evitar el otorgamiento de adelantos de caja y diferir el pago de los consumos efectuados. Una clara facturación general, con discriminación individual por tipo de gastos, incluyendo la actualización en moneda constante de lo insumido en cada rubro durante el periodo anual. Pasajes aéreos y otros ítems en tres pagos sin interés.

Y **más representación**, porque sus ejecutivos cuentan con una prestigiosa herramienta que les permite reservar hoteles, realizar convenciones, efectuar traslados, alquilar coches, etc., permitiéndoles una mayor eficiencia en su trabajo específico. Comuníquese hoy mismo con el Depto. Cuenta Empresaria, Tel. 22-8313, y **ponga a Diners a trabajar para su empresa.**



Los establecimientos adheridos al sistema se comprometen a vender a los socios de Diners Club a través de la tarjeta, todos los productos y servicios que ofrecen, al precio de contado efectivo y sin monto mínimo de compra, con excepción de los Planes de Pago, (2 y 3 Pagos), en los cuales podrán establecer un monto mínimo.



elencos oficiales. Fíjese el lector cómo el número es siempre relativo en el ámbito parlamentario, sobre todo si se recuerda que Felipe y Elías Sapag, en el Colegio Electoral del Neuquén —después del 30 de octubre— votaron para presidente y vice por Alfonsín-Martínez y no por Luder-Bittel. El acuerdo político de ayer no sirvió para diluir la discrepancia legislativa posterior. Y fue esa discrepancia lo que enfrentó al oficialismo y lo derrotó.

Mario Roberto

Pero las cosas no terminan allí. En la Cámara de Diputados se analiza —tiempo después— un tema delicado: la normalización de las universidades nacionales. De su letargo, salió uno de los mejores oradores parlamentarios de los últimos treinta años: el cordobés Mario Roberto. Como quien no quiere la cosa, Roberto —“por una razón de conciencia”, según expresó— no podía votar en solidaridad con su bloque radical. El justicialismo, y aquí la paradoja del número se hace asombrosa, se solidariza en pleno recinto con el pícaro desobediente de Mario Roberto que triunfa en su iniciativa, descoloca al titular de la bancada radical y vuelve a su ajedrecístico letargo. Segunda demostración —en poco tiempo— de que mayoría y minoría no son siempre la misma cosa. En la democracia, como en la vida,

nada es definitivo. Y como dato curioso que ratifica que el oficialismo tiene tantas dificultades como la oposición para mantenerse homogéneo en el recinto de las deliberaciones recordemos que, pocas sesiones después del episodio citado, mientras se debatía en la Cámara de Diputados la derogación del artículo 9° de la ley 22.205, que permite que las obras sociales vuelvan a ser manejadas por los sindicatos, se observó que una quincena de jóvenes y vehementes legisladores —Maglietti, Sammartino— abandonaban el recinto y no votaban la ley. Con semejante actitud, los diputados radicales cuestionaban la política del gobierno que consiste en alcanzar una concertación con la CGT y con los empresarios. Antes, sin embargo, radicales y justicialistas —en el mismo recinto de Diputados— no tuvieron inconveniente alguno en expresar su satisfacción por el documento firmado por Alfonsín y los jefes de numerosos partidos políticos votando, en conjunto, una declaración alusiva. Y esta vez, la UCD de Alvaro Alsogaray no votó al lado del justicialismo —como en el caso de la ley sindical— sino en contra. Al punto llegó el enfrentamiento con Alsogaray y con Monserrat, del Partido Intransigente, que Marcelo Stubrin, vicepresidente del bloque oficialista, llegó a decir: “Alsogaray nos critica por los excesos de la declaración y Monserrat por las omisiones. Pe-

ro, en el fondo, los dos coinciden en la incomprensión y demuestran que transitan senderos diferentes a los de las mayorías nacionales”. Palabras un poco fuertes si se tiene en cuenta que, desde la Casa Rosada, se insiste en defendernos de la “libanización” y alcanzar “la unidad nacional”. De todas maneras, el Parlamento es eso; aquí, y en cualquier parte. Una expectativa permanente donde, una simple brisa cambia el rumbo de una votación.

Y si no, pregúntesele a Isabelita. ¿Cómo le fue a ella —durante su estadía en Buenos Aires— con la convocatoria que le formuló al bloque de diputados nacionales? Sobre más de una centena, concurren a su convocatoria no más de 50. Y se llama Isabel Perón, es la jefa indiscutida del Movimiento Nacional Justicialista y la presidenta del Partido Justicialista.

Esta endiablada matemática del Parlamento y la política, que hace triunfadores y perdidosos, es moneda corriente en las democracias de la Tierra. Aquí, todavía, sorprenden. Sorprenden como a los niños que, en el circo, se asombran con los enanos, los gigantes o la mujer barbuda. Y, sorprendiéndonos de los múltiples matices que vive la democracia evidenciamos hasta qué punto, por lo menos en política, los argentinos seguimos siendo niños. ¿O no? ▣

Javier de la Canal

San Isidro tiene Medicus.

LOS ECONOMISTAS



El nivel de Medicus también está en San Isidro. Para comodidad de sus asociados.

Para atender a San Isidro como se merece. Así es la eficiencia de Medicus.



Medicus. Eficiencia y vocación.

Agencia San Isidro: 9 de Julio 351 - Tel. 743-7473
Casa Central: Maipú 1252 - Tel. 311-8904/09/1164/1272/9462/1170-Cap.
Agencia Alvear: Av. Alvear 1809 - Tel. 41-9607/8299 - Cap.
Agencia Belgrano: José Hernández 2427/31 - Tel. 784-8980
Agencia Rosario: Urquiza 1441 - Tel. 24-8383/8980
Agencia Bariloche: Mitre 125, Of. 17 - Tel. 2-4826

Las esperanzas de Etchart y las quejas de Volando

El eterno dilema de las prioridades argentinas reúne en esta nota a Arnaldo Etchart, vicepresidente de la Unión Industrial Argentina, y a Humberto Volando, titular de la Federación Agraria Argentina. Para Etchart, el gobierno de Alfonsín va a cumplir con las promesas electorales que aseguraban la reactivación del aparato productivo nacional. El papel de la industria en los límites del siglo XXI. Volando, en cambio, se queja de la falta de decisiones gubernamentales en materia agropecuaria, financiera y tributaria. Sugiere reducir el gasto público y declara que los costos fijos de una explotación agropecuaria imponen la siembra. Matices que definen a uno y a otro dirigente.



Los sectores de la vida nacional —el campo y la industria— se expresan con sólidos argumentos en medio de la más formidable crisis económica que vive la Argentina. El maestro Samuelson, en su libro *Economía*, pregunta: "¿Por qué estudiar economía? Puede hacerse con la esperanza de ganar dinero, porque se la denomina la reina de las ciencias sociales o por despecho hacia quienes no comprenden cómo se aplica la ley de la oferta y la demanda. Pero el conocimiento me ha demostrado —dice Samuelson— que hay una razón dominante: porque siempre estamos tomando decisiones económicas y, sin la economía, los dados juegan sencillamente en contra nuestra". Y a partir de semejante afirmación **Vigencia** creyó conveniente acercarse a dos formidables protagonistas del quehacer productivo nacional: Arnaldo Etchart, vicepresidente de la Unión Industrial Argentina, y Humberto Volando, titular de la Federación Agraria Argentina. Vale la pena seguir con atención el pensamiento de estos dos hombres, porque ambos expresan el sentir y el pensar de una vasta capa de la dirigencia industrial y agraria de nuestro país.

¿Qué dice Etchart?

Con la claridad expositiva que lo caracteriza Arnaldo Etchart dice que Alfonsín ha puesto las cartas sobre la mesa. Y agrega: "Sin industrias no hay democracia porque es una verdad aceptada que no será, exclusivamente, el agro el que podrá dar trabajo a las masas populares. La Argentina —agregó el titular del Movimiento de la Industria Nacional— debe proteger a la industria en sus inicios mediante la creación de barreras proteccionistas para luego ir hacia la liberalización progresiva y somos nosotros, los dirigentes industriales, quienes

Con el objeto de dar respuesta a las necesidades de formación del creciente número de personas que por problemas de ubicación geográfica, por dificultades horarias u otros motivos, ve obstaculizado su acceso a la Educación Superior a través de las formas tradicionales de enseñanza, la Universidad de Belgrano creó el Departamento de Educación a Distancia.

A poco más de un año de su formación, este Departamento hace la presentación de sus primeros tres cursos a Distancia:

CURSO DE HISTORIA:

"Las Alternativas Políticas Argentinas en el siglo XX: Pasado y Presente".

Prof. Titular: Lic. María Sáenz Quesada.

CURSOS DE CIENCIAS AGRARIAS:

- "Pasturas, Implantación y Manejo"

Prof. Titular: Ing. Agr. Dario Pedro Bignoli

- "La Fertilidad y los Fertilizantes en el Cultivo de Trigo"

Prof. Titular: Ing. Agr. Agustín Segovia Fernández

Los cursos a distancia de nuestro departamento se componen de materiales impresos que los alumnos reciben a través de un único envío, en forma de "paquete aprendizaje", preparados por equipos de profesores titulares y por profesionales de Ciencias de la Educación.

Informes:

Teodoro García 2090 - 1º piso
Tel.: 771-8485/7873/4983/7800
773-4767/int. 250-251

Sucursal 26-C.C. 170 (C.P. 1426) Bs. As.

debemos restaurar los principios industriales. Creo que el presidente Alfonsín —que es un hombre de fidelidades comprobadas— va a cumplir con todo lo anticipado durante la campaña electoral. Durante su campaña, Alfonsín afirmó en cada pueblo de la república que la industria era una parte significativa del aparato productivo nacional y que su primera tanda de decisiones sería estimular a todo el aparato productivo nacional. Alfonsín, debe revertir la tendencia que recibió, deberá estimular la tarea de nuestras industrias para que volvamos a ser el país moderno que, en muchos sectores, hemos sido. Sería absurdo que por pensar en el desarrollo de nuestras industrias dejáramos de pensar y de preocuparnos por nuestro agro y nuestra ganadería pero en el mundo de hoy —a la vera del siglo XXI— el camino más pronto para conquistar la ansiada recuperación está en la industria. Todo esto, naturalmente, depende de una visión política superior. Una política superior que dise-

ñe a un país con personalidad, sabedor de su soberanía, con carácter. Y para lograr semejante objetivo se necesita un golpe de la voluntad desde las esferas sociales. Después, naturalmente, llegará la instrumentación de esa voluntad. ¿Cómo se podrá salir de la desocupación, del estancamiento, de los bajos salarios sin una industria eficiente? El fin del gobierno no será, obviamente, industrializar al país, porque sí, por mero capricho. La industrialización es un fin en sí mismo; el fin, es el hombre. Y en esto estamos”.

¿Qué dice Volando?

A Humberto Volando, titular de la Federación Agraria Argentina, hay temas que le ponen los pelos de punta. Sobre todo, el largo padecer del campo argentino como consecuencia de una política crediticia que lo descoloca. La primera pregunta de **Vigencia** fue concreta:

—¿Sigue la bicicleta financiera?
Y el hombre de la Federación Agraria responde: “Sigue habiendo bicicleta financiera por la simple razón de que en la Argentina sigue siendo más rentable especular que producir. Hay que actuar rápidamente invirtiendo la tendencia, la producción del agro”. Pero su inquietud no se transforma en pesimismo. Agrega que es razonablemente optimista y afirma que se va a lograr una buena cosecha de granos y que la actividad lechera va a superar sus inconvenientes. Pero la política de carnes, en cambio, me preocupa bastante porque las exportaciones van a decrecer notablemente este año. Volando considera que a la patria financiera se le han recortado un poco las ramas pero sus raíces siguen intactas. Hay que realizar, cuanto antes, las reformas financiera y tributaria. Y a partir de estas afirmaciones añade: “El gobierno tiene que racionalizar al gasto público y tiene que establecer cambios en las maneras tradicionales de comercialización de nuestra producción agropecuaria. Pienso —agregó Volando— que no existe un trato racional en la relación de los precios con los salarios”. La curiosidad del cronista lleva a preguntar:
—¿Se está sembrando, señor Volando?

“La gente está sembrando y si el tiempo nos acompaña la cosecha total de granos finos y gruesos alcanzará los 40.000.000 de toneladas. El propio proceso inflacionario obliga al hombre de campo a sembrar, lo quiera o no lo quiera. Los costos fijos de cualquier establecimiento son devoradores. El productor rural no tiene este año más alcances que el año anterior, sólo tiene más expectativas. Claro está que si comparamos la situación de hoy, con la vigente en 1979 o 1980, tenemos que decir que la situación ha mejorado, debido a que la cosecha del año pasado fue buena a pesar de que los precios fueron bajos y eso produjo una oxigenación financiera.” La siguiente preocupación fue indagar si el gobierno nacional tiene o no tiene un programa agropecuario. Y la respuesta fue la siguiente: “Lo ignoro. Nuestra entidad viene reclamándolo desde el 10 de diciembre de 1983. Dicho programa generaría confianza en la gente de campo y las inversiones ayudarían a toda la actividad económica. Si no hay un programa, no nos confundamos, determinados intereses creados impondrán sus lineamientos y el gobierno caerá bajo su férula. La patria financiera, no olvidemos, está marchita pero sus raíces permanecen fuertes. Y allí está la clave de lo que hay que quebrar”.



¿Qué hace y qué tiene que hacer Obras Sanitarias de la Nación?

El actual administrador general de Obras Sanitarias de la Nación, ingeniero Jorge Osvaldo López Raggi, describe en esta nota exclusiva para Vigencia los detalles de la misión que la empresa a su cargo tiene en materia de saneamiento hídrico. Vale la pena conocer qué piensa este joven conductor de un ente estatal de importancia sin igual.

Muy pocas veces el ciudadano común se detiene un instante para comprender el papel que cumplen cada uno de los entes estatales tradicio-

nales. Agobiados por cientos de problemas, el hombre de la calle reduce su relación con empresas como Obras Sanitarias de la Nación a dos hechos con-

cretos: recibir el servicio y pagarlo. Vale la pena, pienso, transitar las múltiples facetas que se ocultan en el trayecto de dar agua, atender los desagües



cloacales y pluviales y pagar, cada bimestre, dicho servicio. Estoy seguro que muchos de mis lectores se sorprenderán con alguno de los detalles de esta nota.

¿Qué es Obras Sanitarias de la Nación?

El actual ámbito de responsabilidad de la empresa Obras Sanitarias de la Nación está referido a la Capital Federal y trece partidos del Gran Buenos Aires: Avellaneda, Lanús, Lomas de Zamora, Almirante Brown, Esteban Echeverría, La Matanza, Morón, San Martín, Tres de Febrero, Vicente López, San Fernando, San Isidro y Tigre.

Las obras de saneamiento en explotación comprenden servicios de provisión de agua potable y desagües cloacales, en todo el ámbito jurisdiccional de la empresa e incluye, además, las instalaciones de desagües pluviales de la Capital Federal.

El sistema principal que abastece a la Capital Federal y parcialmente a los partidos del Gran Buenos Aires, con excepción de Morón, Almirante Brown y Esteban Echeverría, tiene como fuente de

provisión de agua al río de la Plata y su potabilización se realiza en las plantas General San Martín, en Palermo, y General Belgrano, en Bernal. El sistema de ríos subterráneos y de líneas de impulsión conduce al agua ya potabilizada hasta los centros de distribución.

Hoy por hoy, la producción de agua potable que realiza Obras Sanitarias de la Nación se reparte de la siguiente manera: a) Establecimiento General San Martín (Palermo), 1.900.000 metros cúbicos diarios; b) Establecimiento General Belgrano (Bernal), 1.100.000 metros cúbicos diarios; c) Pozos semisurgentes, 400.000 metros cúbicos diarios. Diariamente, en suma, se vuelcan al consumidor 3.400.000 metros cúbicos.

Sin embargo, hay carencias

A pesar de tan grande caudal de agua potable volcado al consumo, es necesario puntualizar las carencias que padecen vastos sectores de la población bajo la responsabilidad de Obras Sanitarias de la Nación, los que sólo en parte quedarán paliados con la habilitación a pleno de los servicios atendidos por las estacio-

nes elevadoras de Villa Adelina y...

Debo poner de manifiesto que, a nivel fundamental, debe cuidarse el uso del acuífero subterráneo en su explotación y el control de la contaminación del mismo así como también el acuífero superficial constituido por ríos y arroyos. Vale decir que las principales funciones de Obras Sanitarias de la Nación son las que emanan de estos asuntos todos de suma trascendencia para el presente y futuro.

Vale la pena, por ejemplo, observar el cuadro adjunto:

Si bien las cifras mencionadas no dan cuantitativamente el grado de cobertura de servicio, no dan en todos los casos una idea clara de la respuesta del mismo en cuanto a nivel de cobertura presión disponibles, puesto que existen notorias las diferencias que se observan entre los distintos partidos y aun en zonas de un mismo partido. La gestión del gobierno nacional y municipal frente de la empresa tienden a acentuar las diferencias sobre este tema capital es el saneamiento hídrico

Jurisdicción	Población (miles)	Población servida (miles)	Déficit % de cobertura
Capital Federal	2.900	2.900	—
Almirante Brown	350	36	90
Avellaneda	331	324	3
Esteban Echeverría	201	14	93
Lanús	468	343	27
La Matanza	1.007	353	65
Lomas de Zamora	528	212	60
Morón	618	156	75
San Martín	388	145	63
San Fernando	136	75	45
San Isidro	294	167	44
Tigre	215	34	85
Tres de Febrero	348	163	53
Vicente López	290	280	4
Total General:	8.081	5.207	36

¿Quién conoce a fondo la función del Fondo Monetario Internacional?

El Fondo Monetario Internacional figura en la primera plana de todos los diarios de los últimos tiempos. Su sigla desata polémica política y los argentinos tenemos una prolija experiencia al respecto. Vigencia para —subdirector gerente de la institución— concedió a Finanzas y Desarrollo, una publicación del FMI y del Banco Mundial. Aquí está todo lo necesario para opinar con seriedad, y además, se podrá observar cómo este hombre —un norteamericano que hace 21 años que trabaja en el FMI— analiza los cambios vividos por la institución y comenta sus utopías personales.

FINANZAS Y DESARROLLO: *El Fondo ha sido noticia durante los 18 meses pasados, más que todo por su función de asistencia a países con problemas de deuda. ¿Ha estado el Fondo "expulsando" a los bancos comerciales?*

WILLIAM B. DALE: La breve respuesta es "no". En realidad hemos "metido los bancos dentro". Hemos estimulado en realidad mayores compromisos de los bancos para con países que tienen programas respaldados por el Banco Mundial y ello probablemente más que nunca antes. Hemos estado insistiendo en que, para que los programas estén plenamente financiados, serían necesarios más compromisos de la banca. Así pues, según como se les quiera calcular, los recursos ofrecidos por los bancos han si-

do un múltiplo de los recursos aportados por el Fondo: la proporción ha variado de 3 a 1 hasta algo tan elevado como 10 o aun 20 a 1, de acuerdo con el país. Si se toma simplemente los nuevos compromisos netos de los bancos para programas en los países, se tiene una cierta proporción; si además se incluyen las deudas reescaladas se tiene un múltiplo mucho más alto.

todas las cuestiones importantes de la deuda en lo futuro?

W.B.D.: No me gustaría ir a ningún extremo que el Fondo esté guiando o coordinando permanentemente en el futuro, o que no sea más que una cosa *ad hoc*, que no se va a repetir. Se está repitiendo. Estamos en el segundo año de la operación para México. Hemos vuelto al Brasil para respaldarlo una segunda vez. Lo hemos hecho varias veces ya en el caso de Yugoslavia, por ejemplo. El



F y D: *En el caso de algunos deudores importantes, el Fondo ha tomado la iniciativa para contribuir a resolver los problemas de la deuda reuniendo varias partes y coordinando actuaciones, lo cual es ya un comienzo. ¿Va a adoptar el*

Fondo asumió una función coordinadora de una manera práctica caso por caso, y tendremos que seguir haciéndolo en el futuro si vemos la necesidad de actuar por parte nuestra. No quisiera decir que la necesidad se va a extender indefinidamente en el futuro, pero pienso que para el Fondo habrá esa función evidentemente en tales materias por algún tiempo, aunque nadie querría volver a la situación del mercado más que nosotros.

F y D. *El Fondo también ha sido noticia debido a las dificultades que ha tenido para suplementar sus recursos mediante la octava revisión de cuotas. ¿Es*



que los incrementos de cuotas del Fondo se han enredado en las complejidades legislativas del Congreso de los Estados Unidos, o es que ha disminuido en los Estados Unidos el apoyo generalizado para organizaciones internacionales?

W.B.D.: Todo lo anterior y acaso más. Sí. Me parece que el espíritu de internacionalismo, no sólo en los Estados Unidos sino también en muchos otros países, es menos marcado hoy que en las primeras etapas del período de posguerra. Los países están pasando por mayores dificultades debido a las presiones presupuestarias internas. La situación, en lo que respecta al financiamiento del Fondo, es evidentemente más difícil que en períodos anteriores. Uno de los problemas es que el Fondo aparece mucho más en las noticias y por tanto es mucho más visible para las gentes. El conocimiento y la percepción de cómo opera el mecanismo financiero del Fondo se ha vuelto importante. En vista de actuaciones que se acaban de cumplir—poner la tasa de remuneración (esto es, la tasa de interés, dicho aproximadamente) a contribuyentes de recursos para el Fondo más próxima a la tasa del mercado—ahora es mucho más justo decir que el costo del Fondo para el contribuyente es mínimo, casi nada. Por consiguiente, el costo neto para los gobiernos contribuyentes será muy pequeño comparado con lo que era en anteriores períodos. Creo que eso debería contribuir al proceso de entendimiento. Pero, claro está, ello no va a borrar estas dificultades. Son inherentes a la época en que vivimos y es lo que temo.

F y D: ¿Es entonces, simplemente, una cuestión de relaciones públicas?

W.B.D.: Me parece que es un asunto de varias cosas, pero no relaciones públicas solamente. Es mucho más asunto de educación pública. Muchos de nosotros,

yo mismo incluído, hemos tenido ocasión de hablar a diferentes grupos en los Estados Unidos y en el exterior. Hemos encontrado verdadera falta de información, y en muchos casos aún de información acerca de cómo opera realmente el Fondo.

F y D: ¿Cree usted que en comparación con hace tres años, por ejemplo, se da entre los países una mayor conciencia de que se deben hacer ajustes importantes para restaurar la situación de la balanza de pagos? Si es así, ¿a qué cree usted que se debe esto?

W.B.D.: Sí, ciertamente pienso que hay una mayor conciencia. ¿A qué se debe ello? Pues bien, lo más obvio e inmediato es que la crisis de la deuda ha dado lugar, de por sí, a tener que ponerla en primer plano en muchos países que antes habían podido con toda facilidad endeudarse lo suficiente para atender a sus problemas de pagos. Pero pienso que es algo más profundo. Creo que la apreciación del problema de ajuste ha estado aumentando en los cuatro o cinco años pasados. Cuando ocurrió la segunda alza del precio del petróleo en los finales de los años setenta, caímos en la cuenta de que los precios más elevados de la energía iban a mantenerse, y por lo tanto, en vez de financiamiento con un leve énfasis en el ajuste (como era el caso tras el primer aumento del petróleo) teníamos que dar contramarcha a lo que había sido la respuesta de mediados de los setenta. Fue desde esa época cuando se dio más importancia al ajuste con, relativamente, menos énfasis en el financiamiento. Eso no significa que el financiamiento no sea ya problema. Es un problema, en cuanto se refiere a financiamiento oficial por intermedio del Fondo y en asociación con el Fondo.

F y D: ¿Y cómo está asistiendo el Fondo en este proceso de ajuste?

W.B.D.: Me parece que es poco sabido que actualmente el Fondo tiene cerca de 45 programas en operación, que está respaldando financieramente. Es un incremento muy considerable sobre los que tenía en marcha durante los años setenta y un incremento aún más considerable respecto de épocas anteriores. Pero fuera de eso, el Fondo ha estado avanzando realmente en su "tecnología" de programas, como la llamaría, y, en particular, en seguir la marcha de los programas y en la evaluación de éstos. Por ejemplo, el Fondo ha asistido a países en el perfeccionamiento de mecanismos que, en una etapa temprana, aportan comprobaciones de si un país está sobre

el rumbo o si puede estar variando. Otro rumbo en lo que respecta a operaciones fiscales en particular, pero también en la gestión de la política monetaria. También hemos estado dando mucha más importancia, como lo hemos mencionado que hacer con la evolución de problemas de deuda considerables, a situar los programas en un marco a mediano plazo. Estamos constantemente mirando adelante para ver con qué tipo de situación del servicio de la deuda se van a enfrentados los países, no solamente a cabo de un programa de uno a tres años sino hacia el final del decenio. Queremos ver exactamente qué es lo que significa el concepto pleno de "un ajuste sostenible de la balanza de pagos", al mirar adelante para tratar de evitar problemas de la deuda en el futuro. Hay otros varios campos también en los que hemos hecho un gran progreso. Uno es la vigilancia de la deuda misma. Con el desarrollo del proyecto de estadística bancaria internacional en la Dirección de Estadística, estamos obteniendo un cuadro estadístico mucho mejor y más actual de la deuda entre los países. Sobre todo nos hemos hecho más conscientes de la necesidad de tener información de modo que podamos ver cuándo empieza la deuda de un país a moverse hacia el extremo corto del espectro de vencimientos, porque eso suele ser una señal de que puede haber trastornos por venir. De todas maneras hemos elaborado lo que a mí me gusta llamar la tecnología del diseño y vigilancia de los programas.

F y D: La componente de asistencia técnica de la labor del Fondo se ha vuelto más activa e importante últimamente. ¿Ve usted este aspecto de las operaciones del Fondo expandiéndose en años venideros?

W.B.D.: Probablemente. Es difícil hacer una proyección cuantitativa informada sobre esto porque depende de solicitudes de países miembros. Ciertamente, le da muy vigoroso apoyo por parte del directorio ejecutivo y la gerencia, y desde ese punto de vista podrá expandirse. Hemos entrado en nuevos campos, y más importante de los cuales es la asistencia a la gestión de la deuda, campo relativamente nuevo para el Fondo. Pero en otras esferas también, tales como la gestión fiscal y la banca central, hemos estado tratando de adaptar la asistencia técnica un tanto más directamente a las necesidades de programas de países.

F y D: Ha habido evidentemente cambios en lo global en cuanto toca al

mercio internacional: en los pocos años pasados ha habido signos de creciente proteccionismo y de otras formas de restricción. ¿Qué puede hacer el Fondo para frenar esta tendencia antes de que se aliance?

W.B.D.: No lo suficiente, pero el Fondo puede hacer algo. Hemos estado insistiendo más y más en las consultas a teniente del Artículo IV (esto es, las consultas anuales con los países miembros sobre sus regímenes del tipo de cambio) en un análisis técnico de las restricciones comerciales y en un aporte más completo de información al directorio ejecutivo, de modo que pueda adoptar opiniones cuando estudia los informes del país. Esto es especialmente así para los países principales, que tienden en general a no ser usuarios de recursos del Fondo. Asimismo, es muy importante que la gran mayoría de los programas financieros del Fondo destaquen la necesidad para los países de detener la marcha del proteccionismo y a menudo de hacerlo retroceder, en parte porque esto es lo apropiado que hay que hacer desde un punto de vista internacional, pero, y ello es más importante, porque apoya un desarrollo de sus economías genuinamente competitivo y sólido.

F y D: Hemos visto una volatilidad considerable en los tipos de cambio en los últimos años, aunque el principal problema parece ser actualmente la fortaleza del dólar, que a su vez está relacionada con altas tasas de interés. ¿Cómo afecta todo esto a las responsabilidades de supervisión del Fondo?

W.B.D.: Las responsabilidades de supervisión están entre las más importantes del Fondo. La principal manera como el Fondo maneja la responsabilidad es mediante el proceder de las consultas del Artículo IV. En verdad, el actual Artículo IV se funda en la proposición de que la situación económica interna subyacente en un país es la base para el establecimiento de tipos de cambio apropiados. Creo que no hay duda de que, primero que todo, ha habido más volatilidad de tipos de cambio, especialmente entre países importantes, de la que se puede explicar por variaciones en los llamados fundamentos, y que de tiempo en tiempo ha habido un problema de exageración, ya sea en la dirección de la sobrevaloración o de la subvaloración, de los tipos de cambio. En primer lugar, éstos son en extremo difíciles de diagnosticar, porque sobre tales cuestiones pueden variar las opiniones, incluso de profesionales competentes y nada impresionables.

I
B
I

Editorial de Belgrano

NOVEDADES MES DE JULIO

LA ENSEÑANZA PRIVADA Y EL ESTADO
 Autor: Héctor Félix Bravo
 98 págs. \$a 280.-

ACORRALADO \$a 280.-
 Autor: Roberto Schopflocher
 244 págs. \$a 300.-

OTROS TITULOS

HACIA UNA NUEVA IMAGEN DE LA VEJEZ
 Autora: Eva de Muchnik
 132 págs. \$a 310.-

EL PRINCIPIO SUPREMO DE JUSTICIA
 Autor: Werner Goldschmidt
 78 págs. \$a 310.-

LA EXPERIENCIA SOCIOLOGICA TOMO I
 Autor: Juan Carlos Agulla
 328 págs. \$a 565.-

REMUNERACIONES
 Autor: Mario F. Vivino
 128 págs. \$a 370.-

DISEÑO DE ARCHIVOS DE COMPUTACION
 Autor: Antonio Gómez Echarren
 104 págs. \$a 360.-

COSTO DE FINANCIACION Y RENDIMIENTOS DE FONDOS
 Autor: Dr. Fernández Alvarez
 160 págs. \$a 395.-

ESTUDIO SOBRE LA SOCIEDAD ARGENTINA
 Autor: Dr. Juan Carlos Agulla
 290 págs. \$a 560.-

POLUCION URBANA
 Autor: Arq. Carlos F. Leonardi
 96 págs. \$a 330.-

CONTRIBUCIONES DE PSICOANALISIS
 Autor: Yaco Adissi
 220 págs. \$a 450.-

EL PODER
 Autor: Sergio Daniel Labourdette
 198 págs. \$a 430.-

Las argentinas de segunda clase, ¿hasta cuándo?

Cuando queremos hablar con propiedad de la mujer argentina hoy, ¿no deberíamos, tal vez, hablar de la mujer en la Argentina de hoy? Porque debemos distinguir, sin duda, una importante población femenina urbana y una más reducida población rural con características totalmente diferenciadas: étnicas, culturales y socioeconómicas. Aun más, dentro de la masa urbana deberíamos separar: a) la mujer que por origen y movilidad social tiene acceso a los niveles medios y superiores de la educación, a trabajos de mediana y alta remuneración y a buenos standards de vida, b) de la que pertenece a los grupos dedicados a tareas de baja remuneración, que sólo cuentan con una educación básica, que se caracteriza por los bajos niveles de consumo y que, generalmente, es producto de las migraciones internas y de los países limítrofes que constituyen sus familias en las periferias de las zonas urbanas.

No obstante esas diferencias, hay mujeres de un amplio sector de la clase media, alta en ascenso y baja con muchas

expectativas, con capacidad de expresión, de militancia, e incluso de presión, que configuran lo que podemos llamar la mujer argentina, con peso específico propio, con presencia en la vida cultural, profesional, laboral, política y sindical del país, con imagen internacional y con un creciente prestigio en el mundo del pensamiento, de la ciencia y de la creatividad.

Teóricamente es así: esa mujer argentina, constituye el cincuenta por ciento de la población nacional y sobrepasó esa proporción en los padrones de afiliados de los partidos políticos; esa mujer argentina no alcanza el 30% de la mano de obra remunerada y no pasa del 4,5% en la representatividad de los cuadros legislativos nacionales y mucho menos en los equipos ejecutivos de los primeros niveles en el país; esa mujer argentina no pasa los cuadros medios en el campo del trabajo jerarquizado y apenas lo alcanza en la conducción de los sindicatos, en algunos de los cuales sobrepasa en mucho la mitad de los afiliados.

El peso de las deudas

¿Por qué tanta desproporción? Podríamos señalar muchos factores, algunos de los cuales no constituyen una característica específicamente argentina, otros son el resultado de una comunidad muy estructurada y otros derivan de la propia resistencia al cambio.

Es innegable que hay una poderosa tradición de olvido y relegamiento, pero también es cierto que la incorporación masiva de la mujer al campo del trabajo y a la política es un fenómeno de no más de cuatro décadas de antigüedad. A esto debemos agregar la azarosa vida institucional argentina, con períodos de retracción económica creciente y una vida política espasmódica y espaciada que no facilitó el acceso fluido al campo de la actividad sindical o partidaria. Pero además, somos una sociedad enmarcada en una cultura hispánica machista, en la que la mujer está condicionada por la determinación de los roles familiares, permanentemente afirmados por los medios de difusión. Es muy difícil para una mujer oponer resistencia activa a ese bombardeo ideológico, porque para hacerlo se requiere una elevada dosis de concientización y ser capaz de generar una fuerza resistente a las conmociones que generan los cambios.

Tal vez ése es el punto más débil sobre el que gira el cambiante mundo de la mujer. Tironeada por tantos modelos contradictorios (¿la mamá sonriente y heroica que sobrelleva todo sin perder la calma?; ¿el arquetipo de belleza con que sueñan los maridos?; ¿la agglorada profesional con independencia económica?; ¿la estoica argentina capaz de responder a todas las apelaciones políticas?), lograr una identidad plena supone un proceso muy largo que va desde la toma de conciencia personal hasta la capacidad para asumir la porción de responsabilidad colectiva que le corresponde.

La sociedad, que aceleró velozmente la incorporación masiva de la mujer cuando la necesitó, y la frenó "volviéndola a casa" cuando la presencia femeni-



na en el mercado pareció demasiado competitiva; que cuando necesito inviar a los hijos a la guerra invadió el mundo con películas y publicidades que disminuían la importancia de la maternidad como eje fundamental en la vida de la mujer, y cuando debió reponer los déficit de la guerra volvió a invadir las conciencias de las mujeres con necesidades impostergables de maternidad; que la alentó para que participe en política y a la hora del reparto de candidaturas y gratificaciones la relegó al anonimato de los padrones otra vez, esa sociedad tiene una doble infinita deuda con la mujer: darle todo lo que se merece y liberarla de la culpa por exigir ese cumplimiento.

La utopía de la igualdad

Tal vez el punto de más difícil dilucidación estriba en tomar conciencia de si la mujer ha logrado superar la etapa de ser "apta" para cualquier actividad, para alcanzar la de ser "digna de retribución". Esa es la distancia que media entre aceptar lo que la sociedad le ofrece y exigir lo que entiende que debe recibir.

El valor de la presencia de la mujer en todos los campos no necesita ser analizado porque es un hecho reafirmado y, además, inmodificable. Casi diríamos que nadie duda de que es justicia referirse a ella en un pie de igualdad. Igualdad en la faena de la procreación (no de la capacidad legal), de la obligación de ganarse el pan (no de resolver las reglas del juego), de hacer campañas y elegir gobernantes (no de ser autoridad), de aportar inteligencia, esfuerzo y tiempo al progreso (no de marcar sus rumbos) y, en fin, de poner el hombro en la paz aunque no la conduzca y hasta en la guerra aunque no esté de acuerdo con ella. En realidad es difícil hablar de igualdad cuando la idea de la capacidad económica de un hombre está vinculada al hecho de que su mujer no tenga necesidad de trabajar; cuando las publicidades de los automóviles explican las bondades del "segundo" auto para la mujer; cuando un soltero se supone que eligió serlo y una mujer se da por seguro que no "encontró" su pareja; cuando el marido fija el domicilio por ley y tiene infidelidad aceptada y casi festejada por la costumbre; cuando un error femenino involucra a todo el género y un acierto es una casualidad; cuando desde que nace una niña le están reservadas las muñecas y los juegos de té mientras a los varones les regalan mecanos y pasatiempos de ingenio; cuando si hay recesión económica las primeras despedidas y las



últimas contratadas son las mujeres; cuando el nacimiento de un varón es festejado con brindis como si fuese el resultante de una paternidad doblemente meritosa y cuando, por fin, una mujer escucha mientras cuida full time a su bebé que debe incorporarse al mundo y a la cultura. . . y cuando está incorporada al mundo y a la cultura, escucha que su lugar está junto a su bebé.

Todas estas alternativas son vividas, con mayor o menor grado de conciencia —y de justa indignación—, por la gran mayoría de las mujeres con capacidad de expresión, de militancia, e incluso de presión, que configuran lo que podemos llamar la mujer argentina.

Será bueno repensar todo

Es lógico que crezca el reclamo por ser considerada digna de retribución real y legal, porque, como si no hubiese pasado ni una gota de agua bajo los puentes en estos últimos años, los viejos papeles archivados son testimonio de que volvemos a pedir lo mil veces pedido.

Hace treinta años, Victoria Campa aplaudía a pesar de la crítica de sus amigos políticos, una ley que tendía a igualar los hijos y que ella estaba reclamando desde hacía otros treinta años. Todavía hoy seguimos esperando el cumplimiento del espíritu de aquella ley igualitaria, confiando en la promesa presidencial realizada en oportunidad del Día Internacional de la Mujer: "Todos los hijos deben ser iguales ante la ley". Más modestas, en un reclamo mínimo, las mujeres estamos pidiendo desde siempre que los padres sean iguales ante la ley, modificando una anacrónica patria po-

testad que pone a la madre en inferioridad de condiciones respecto del padre, pedido que, curiosamente peregrina sin solución por despachos y bancas legislativas.

En el campo del trabajo asalariado parece anacrónico pero sigue vigente el pedido de "igual salario por igual trabajo" teóricamente asegurado por la Constitución pero deformado en la realidad del mercado laboral. Este reclamo, junto con la reglamentación de la ley de jardines maternales, constituye una aspiración increíblemente trabada en laberintos de intereses sectoriales en aquel caso y de viejas redes burocráticas en el caso de la necesaria estructura de apoyo para las madres trabajadoras que necesitan un ámbito idóneo y reglamentado para dejar a sus hijos durante las jornadas laborales.

Pero es en el campo de las tomas de decisiones donde más trabas encuentra el libre desenvolvimiento de la mujer. Tanto en las estructuras sindicales como en las políticas, el papel de eterna "mano de obra no calificada", la relega permanentemente a un papel secundario, a lo sumo complementario de la dirigencia masculina. El canto de sirena con que se pidió el apoyo, el trabajo, el tiempo de la mujer durante las campañas, pierde validez y peso cuando se trata de incorporarlas a los cuadros dirigentes. Sólo basta con analizar el peso cuantitativo de la presencia femenina tanto en los sindicatos como en los partidos políticos y el valor cualitativo de esa misma presencia, para comprender que la sociedad y sus instituciones aún no han comprendido el valor de su aporte y su inteligencia.

Es difícil predecir cuánto tiempo más la mujer argentina va a aceptar ser considerada ciudadana de segunda con todas las obligaciones y con muy limitados derechos. Pero sin duda no es difícil suponer que, en algún punto, el sector más combativo, los grupos más profundamente pensantes, las conciencias más alertadas, se plantearán hasta dónde es lícito que se la siga considerando el eslabón más débil de la sociedad que sin embargo, se apoya en ella como si fuese el más fuerte, y que les retribuyan como si fueran el sector menos productivo cuando sumada su labor profesional y doméstica son generadoras permanentes de bienes y servicios.

Y se me ocurre un interrogante: ¿qué pasará cuando se habiliten las nuevas listas de candidatos o se abra el juego de la democracia sindical? Tal vez haya que repensar todo. . .

Nelly Cas

El defensor del pueblo

La autora de este artículo es una joven abogada cuyos medulares ensayos acerca de la importancia que adquiere en los países democráticos el "ombudsman" —comisionado parlamentario o defensor del pueblo o fiscal de la democracia— han tenido rápida difusión y elogiosos comentarios. Considerando que el tema es apasionante y de gran actualidad, Vigencia le solicitó esta síntesis que ahora ofrece a sus consecuentes lectores.



Leemos a Lao-Tsé.
¿Cómo conoceremos al mejor gobierno?

Sólo cuando éste no aplica correctivos.

De otro modo la rectitud se convertirá en astucia,

Y el bien, en mal.

Los hombres han ignorado por mucho tiempo estas verdades.

Luego el Sabio es afilado, pero no corta;

Anguloso, pero no hiere;

Recto sin imponer su rectitud;

Brillante sin deslumbrar.

Lao-Tsé, "Tao Te Ching" (El libro del recto camino).

Recuerda Carr que la reina Victoria preguntó qué significaba el vocablo "bucrocacia". El lord Palmerston contestó que era un fenómeno exclusivamente desconocido en Inglaterra.

El tiempo transcurrió y hoy no hay individuo que desconozca el término, o al menos sus consecuencias.

O acaso, ¿quién no ha sufrido en carne propia el maltrato y la desconsideración por parte de funcionarios estatales? ¿Quién no ha debido en algún momento peregrinar de oficina en oficina, de repartición en repartición?, ya se trate de obtener luego de una vida de trabajo una modesta jubilación, o de conseguir la radicación de una industria —de esas que tanto necesita el país—, y obtener le otorguen el título profesional después de años de estudio, o que el servicio que paga le sea suministrado, o que O.S.N. coloque la alcantarilla que hace tres meses casi le cuesta la vida a un contribuyente, o . . .

Y la lista sería interminable. Y eso le cuesta al ciudadano tiempo, malesares, preocupaciones, desreimiento. Final-

mente con rabia y dolor termina por aceptarlo como un mal irremediable. Pero su buena voluntad se agota y cuando puede burlar a esa administración lo hace. Así todo toma caminos tortuosos. Los malos hábitos de la administración se institucionalizan y terminan siendo la regla. El ciudadano se acostumbra a ser avasallado en esos pequeños —si se compara con la vida y la libertad— pero reales derechos suyos, y la brecha hacia el caos ya está abierta.

No se llame a esto tremendismo. Tampoco se piense que el tema resulta trascendente porque nos ocupan cuestiones más difíciles y urgentes. Es todo lo contrario. Cuando los "pequeños" derechos no se respetan los fundamentales son violados con mayor facilidad, pues todo se diluye dentro del desorden. El orden crea una transparencia que permite que la menor alteración se perciba rápidamente, resultando más factible su reparación.

El tema de la burocracia administrativa indudablemente no es novedad; hace años se sabe que es un gran mal. Y como grandes males requieren grandes remedios se han creado leyes, reglamentos y todo tipo de recursos para paliarlos. Pero ocurre que algunos son onerosos, otros de difícil acceso y casi sin excepción lentos. Además —preciso es recordarlo— esos remedios sólo abarcan parte de la cuestión, porque existen situaciones que no aparecen contempladas en reglamentos ni disposiciones legales, ya por olvido, ya por considerárlas de menor importancia y ante las cuales la indefensión es total. Conclusión: los grandes remedios fueron insuficientes.

Sin embargo Suecia conoce desde hace años —casi dos siglos— un remedio simple y eficaz: el ombudsman o comisionado parlamentario. En 1919 Finlandia se hace eco de esta institución. Y al promediar nuestro siglo sus beneficios se extienden a otros países. Hoy decenas de naciones lo han incorporado a su legislación. No se crea —en virtud de su origen— que existe en culturas muy dispares de la nuestra pues lo encontramos desde las latinoamericanas —Brasil, Venezuela y Perú, hasta nuestras

familiares España e Italia, sin olvidar Francia, Israel, Portugal, EE.UU. y hasta esa Inglaterra donde la anécdota de la reina Victoria ha pasado a ser un risueño y lejano recuerdo.

Cabe preguntarse quién es y qué hace este hoy cosmopolita ombudsman. Pues es nada más y nada menos que un ciudadano que ha sido elegido por su honestidad, probidad, capacidad y eficiencia para garantizar que los derechos del resto de los ciudadanos no sean avasallados por la administración pública. Y que brega para que ésta esté al servicio de la comunidad y cumpla diligente y eficazmente las funciones que le corresponden.

Puede actuar de oficio pero la mayoría de sus investigaciones se originan en denuncias o quejas de los particulares. Basta acercarse a su oficina o enviarle una carta. No hay formalismos. Sólo se exige que las denuncias no sean anónimas. No es necesario demostrar que la queja se encuentra tipificada en alguna norma legal. Sólo interesa que la administración haya actuado con abuso, arbitrariedad o mal desempeño de sus funciones. El peticionario no tendrá de qué preocuparse. No tendrá gastos ni demoras. A partir de ese momento todo corre por cuenta del comisionado quien —si considera razonable la petición— empezará a investigar. Para ello tendrá las puertas abiertas para poder meter sus narices en toda oficina o documentación pública. Y luego informará el resultado de su gestión al peticionario y a los funcionarios involucrados. También lo sabrá el público, lo transcribirá en su informe anual al Congreso, que es el órgano que lo nombra pero del cual no depende.

Sólo esto hace. No puede hacer re-veer ni cambiar la medida. No puede disponer sanciones ni penalidades ni multas. Nada. Deberá —como todo funcionario— denunciar a la justicia si como resulta de su gestión tuviere conocimiento de la comisión de un delito. También podrá hacer recomendaciones que serán meros consejos. Sus sugerencias, aceptadas por el Congreso o la administración, podrán cristalizar en leyes o reglamentos que contemplen mejor la realidad. Pero nada más.

Parece poco pero no lo es. Aquí reside su gran fuerza. No interesa tanto que este hombre pueda sancionar, sino que investigue y denuncie públicamente el mal desempeño de la administración, para que ese empleado, ese funcionario, no siga actuando en la impunidad que le otorga el anonimato. Porque ese ciudadano llamado ombudsman o comisionado, que ha sido designado, entre mu-

chas otras cosas, por su probada imparcialidad y moralidad, ahora lo está señalando con el dedo ante toda la comunidad.

Esto nada más es el ombudsman. Una institución que no aplica correctivos. No corta. No hiera. No impone su rectitud. No deslumbraba. Sólo alumbra. Echa luz sobre los hechos. Y allí donde hubo errores evita su institucionalización y donde no los hubo —al demostrarlo— destruye los peligrosos fantasmas que generan las sombras.

Argentina ha comenzado una nueva etapa democrática que nadie quiere ver frustrarse; por eso, más que nunca, es necesario tener presente que el hombre de nuestro tiempo experimenta un peculiar sentimiento de inseguridad y desprotección generado por esa infraestructura tan impersonal y genérica del Estado moderno.

Porque el individuo, ese mismo ciudadano que frente a la urna electoral, en el momento de emitir su voto, sintió que reunía por un instante y en un punto la suma de los poderes, cuando el error, la arbitrariedad o la injusticia tocan a su puerta siente la dicotomía Es-

tado-individuo. Y en ese momento comprende que cualquier funcionario, en el ejercicio de su actividad, puede reunir por un momento y en un punto la suma de los poderes. Surgen entonces la inseguridad y la desconfianza, peligrosos enemigos de la democracia.

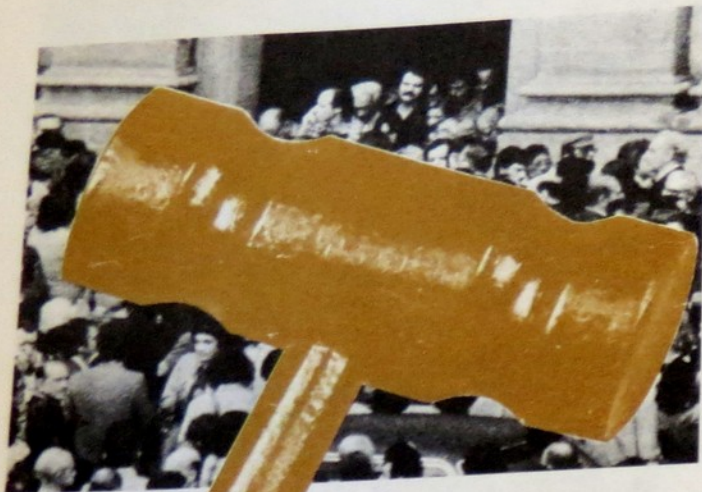
En consecuencia, para salvaguardar nuestro sistema democrático, se necesita la integración del mismo de todas y cada una de sus instituciones conforme sus propias y específicas características.

El camino para alcanzarlo parece vislumbrarse en dos figuras recientemente perfiladas: el defensor del pueblo y el comisionado para asuntos militares.

El proyecto de ley para la creación de este último fue presentado al Congreso por el entonces legislador y hoy ministro de Trabajo, Juan M. Casella.

En un breve y claro articulado establece los lineamientos de la institución que busca sea un nexo entre la Constitución, la comunidad y las Fuerzas Armadas. Su ámbito de actuación se limita a las cuestiones relacionadas con estas últimas y al mismo sólo pueden acudir, en forma individual, oficiales, suboficia-





les, soldados conscriptos y personal civil de las mismas. Es importante que se haya pensado en un comisionado que actúe exclusivamente en el ámbito militar. Las Fuerzas Armadas presentan características específicas distintas del resto de la administración estatal. La especialización redundará en beneficio de todos.

Sin embargo surgen dos objeciones a este proyecto. En primer lugar: no recibir denuncia de particulares. La experiencia de otros países ha demostrado su importancia. En algunos casos han llegado a constituir casi el cincuenta por ciento de las investigaciones. A veces provienen de los padres de un soldado. Pero normalmente se refieren a perjuicios a la propiedad privada, tal el caso de un pescador cuyas redes son rotas por un buque militar, o el de un agricultor que sufre el incendio de un bosque porque el personal militar no tomó las precauciones necesarias durante una maniobra de campo.

Aunque es preciso reconocer que si ambos proyectos, el del comisionado y el del defensor del pueblo, plasman en derecho positivo esta situación de los particulares, caería dentro de la competencia del segundo, a quien puede acudir cualquier persona sin ninguna restricción y que tiene jurisdicción sobre toda la administración pública, lo cual

comprende organismos de seguridad y defensa.

La segunda observación hace a la esencia de la institución. Es absolutamente necesario que el informe tenga la mayor difusión posible. No basta presentarlo al Congreso. El público y la prensa deben tener acceso al mismo, pero sobre todo debe difundirse ampliamente dentro de las mismas Fuerzas Armadas, para que pueda cumplir su finalidad de prevención y corrección.

A pesar de algunas voces que —tal vez por desconocimiento— se han levantado desaprobando la institución, es indiscutible que la misma constituye un modo eficaz para que las Fuerzas Armadas se integren al resto de la comunidad y no se conviertan en departamentos estancos. Para conseguirlo se vale de un medio intrínsecamente republicano: la información. La población —en la medida de lo posible— debe estar al tanto de lo que ocurre puertas adentro. Sin que ello altere de ningún modo ni el orden jerárquico ni la disciplina característica de este cuerpo.

Por su parte la Secretaría para la Función Pública ha elaborado el mencionado anteproyecto del defensor del pueblo. Quien ejercerá su función de control sobre la totalidad de la administración pública. La necesidad de su

implantación es incuestionable, como lo es la intención con que se lo elaborará. Pero ciertos aspectos de este anteproyecto deberían ser seriamente considerados.

Por lo pronto, la ausencia de acción es algo inherente al instituto, permitirle al defensor del pueblo entablar demandas contra los funcionarios es desvirtuar el mismo.

También su casuística merece reparos. Una institución simple requiere una ley simple. Sólo se le deben otorgar amplias facultades para realizar sus funciones y garantizarle plena colaboración para que pueda enfrentarse lo mejor y más libremente posible a las infinitas variaciones que diariamente le enfrentarán realidades concretas.

De poco servirá señalar hechos y —tal como propone el proyecto— omitir nombres. Durante años y por distintas fuentes se conocieron los errores de la administración. Hoy se exige que esos errores tengan nombre y apellido.

Además —tal como se señalara para el comisionado— el informe debe difundirse ampliamente y sobre todo en la propia administración.

Lo dicho no intenta desvirtuar los proyectos sino que expresa un sincero deseo de verlos incorporados a nuestra legislación pero como una realidad útil y efectiva.

Recuerdo en estos momentos un comentario: "El ombudsman es muy interesante y puede llegar a funcionar pero en realidad sólo nos resolverá el problema de una cola". A esa voz, ya cerrada esta nota lamentablemente debo responderle que también la vida está involucrada en esto. Prueba de ello son esos dos ancianos que desde una reciente trágica madrugada yacen bajo los escombros de su casa, a causa de una explosión de gas que pudo evitarse si la empresa estatal hubiese atendido los reclamos que se le efectuaron.

El "Tao Te Ching" advierte:

Considera lo pequeño como grande, lo poco, como mucho;

Lo grande, como pequeño.

Todo lo difícil empieza siendo fácil y toda cosa grande empieza siendo pequeña.

El árbol que no puede rodear los brazos de un hombre

crece de un tierno brote

La alta torre surge de un puñado de tierra.

Un viaje de cien millas empieza en nuestros pies.

Luego el Sabio no emprende grandes cosas, y alcanza la grandeza

Elsa Margarita Alvarez

El humo de las chimeneas

Desde hace años se combate la polución. Una de las medidas prohíbe el uso de las chimeneas. Pero el "humo" al que aludimos, se refiere fundamentalmente al producido por la actividad fabril, que ha sufrido los avatares de la economía nacional, especialmente, la impuesta durante el gobierno militar, que obligó a una importante retracción, tanto que muchas chimeneas no echan ya sus columnas de humo: desaparecieron. Este es un breve enfoque de la actual situación de los dos sectores industriales que nuclean a empresarios que actúan en el país, y sus perspectivas socioeconómico-políticas.



Coexiste una panoplia de siglas que ubican a sectores o representaciones empresarias. Vivimos, valga la redundancia, en el mundo de las siglas: UIA - CAI - CGE - CEA - CADE, etcétera. Amén de otras que distinguen a las distintas cámaras, mesa del empresariado nacional y centros varios.

Sólo dos de éstas representan a centrales empresarias reales: la Unión Industrial Argentina (UIA) y el Consejo Argentino de la Industria (CAI). La Confederación General Económica (CGE) tiene una vida efímera y renaciente en la actualidad. El resto de las siglas representan, fundamentalmente, o bien a centros de estudios, o como el CEA (Consejo Empresario Argentino) que constituye una reunión de empresarios representantes de grandes empresas extranjeras, sin "peso gremial", aunque sí económico. Y psicológico para ciertos dirigentes políticos.

Tradicionales vs. nacionales

Aunque pueda incurrirse en un error material pero no necesariamente conceptual, la UIA representa, según una visión generalizada —con algunos matices, como se verá—, al llamado empresariado tradicional. Dicho así, implica que sus componentes —industrias o personeros en muchos casos— no representan el contenido netamente nacional que pareciera surgir de su amplia y numerosa composición.

Empero, no debe olvidarse que la UIA está dividida internamente en dos grupos: el Movimiento Industrial Argentino (MIA), de definido cuño liberal; y el Movimiento Industrial Nacional (MIN), considerado como representante del sector nacional, aunque sus intereses aparezcan "mezclados" con los tradicionales.

Frente a este nucleamiento, el más importante dentro del empresariado nacional, surge el CAI, autodefinido como sector eminentemente nacional, en oposición al tradicional.

La diferencia entre ambas centrales, radica, según voceros, fundamentalmente en la posición adoptada por unos y otros, con relación del denominado



se modernizaron con la irrupción de una aparatología por demás sofisticada, la aparición de los "robots" en el país ocasionó un efecto contrario al que origina en el extranjero. Mientras en Europa Japón y los Estados Unidos desplazan a los individuos hacia otras industrias —informática y servicios—, aquí generan puestos de trabajo: sucede que su manejo exige la existencia de personal altamente especializado. Se infiere, entonces, que la reducción de empleo responde sólo a la baja producción.

Otra rareza se vislumbra en este año orwelliano. Se trata de la desaparición de una categoría de autos, la de los pequeños, unidades que otrora proliferaban por las urbes puesto que podían adquirirse con el equivalente a cinco sueldos bancarios, por ejemplo. La huida de los coches chicos del mercado atenta contra las leyes de la evolución de la industria automotriz mundial.

La tendencia actual es acortar considerablemente el tamaño de las carrocerías y crear modelos utilitarios, prácticos y de fácil maniobrabilidad en el farragoso tránsito ciudadano. Esta era es la de los "minis", una afirmación indiscutible al echar un vistazo por las

La Z en el mundo

Tras años de trastabilleos, ocasionados por el descomunal aumento del precio del petróleo a principio de la década del 70, la industria automotriz mundial se recupera. Un dato lo demuestra: en 1983 produjo 29.846.401 automotores, exactamente el 10,6 por ciento más que el año anterior.

Los nipones llevan la delantera en el ranking de los productores gracias a la manufactura de 7.316.873 unidades anuales. A continuación se ubican los Estados Unidos con 6.650.086 vehículos, la República Federal de Alemania con 3.811.076, Francia con casi 3.000.000 e Italia con 1.495.207 unidades.

En este golpe de suerte experimentado por los fabricantes de medios de transportes terrestres, se detecta una sorpresa, la de la reaparición, en destacados sitios de la lista de los productores notables, de los norteamericanos: incrementaron la fabricación en un 34,5 por ciento respecto a 1982, porcentaje que quizá no se repita en el futuro ya que algunos de los gigantes del sector otra vez tienen problemas económicos.

Aparte de conocer las naciones que

comandan los pasos de esta industria, cabe preguntar cuáles son los autos más solicitados por los usuarios. Según un artículo publicado en la *Revue Automobile*, entre las máquinas sobresalientes se encuentran el Toyota Corolla, el Sunny de Nissan, el Renault 9, de Volkswagen, el Golf, el Opel Kadett y el Oldsmobile Cutlass Ciera.

Las multimillonarias inversiones efectuadas para investigar diseños, estructuras y equipamientos de autos capaces de movilizarse consumiendo escaso combustible, así como las realizadas para incorporar tecnología capaz de ayudar a mejorar la calidad y confiabilidad de un producto, fueron los factores que permitieron el sorprendente despegue. Pero éstas no fueron las únicas causas.

Las reestructuraciones trascendieron el ámbito técnico. Sorprendido por el inusual éxito de los japoneses, los norteamericanos se impusieron emular las claves del triunfo: un sistema laboral basado en la cooperación, en la participación activa de los operarios a la hora de crear. Aunque, claro, resultó difícil copiar relaciones tan dispares a las occi-

dentales, ya que las de Oriente son producto de una filosofía ancestral, de un modo de vida sostenido en la indisolubilidad del vínculo familiar y comunitario.

Los nipones, persuadidos del valor del elemento con el que contaban, comenzaron a exportar, junto con piedras sintéticas, porcelanas, aparatos electrónicos, motos, ómnibus y otros elementos, la "Filosofía Z", un método laboral que recuerda a los gurúes: provienen de Oriente pero adaptan sus dogmas a la lógica occidental.

Esta peculiar teoría, que intenta lograr mayor rendimiento del empleado valiéndose de recompensas, puesto asegurado y una relación más democrática entre patrones y trabajadores, pronto comenzó a ponerse en práctica en las terminales norteamericanas. En la planta que tiene Buick en Flint Michigan, por caso, empresarios y obreros están logrando resultados asombrosos: arman autos más rápido que en Japón y desaparecieron las huelgas. Esta conquista es casi un milagro, fruto del diálogo entablado entre los altos mandos y los asalariados.

Entre el pájaro y la máquina

En la Argentina, los ejecutivos de las terminales expresan sus cerebros para encontrar una especie de fórmula alquímica capaz de ayudarlos a aumentar la producción, sus colegas extranjeros descubrieron que la clave está en el intercambio de los resultados de las investigaciones. Para efectuar estos canjes de datos hoy es innecesario recurrir al espionaje industrial: una vez al año en Francia, ingenieros de todo el mundo se reúnen en el Congreso de la Federation des Sociétés des Ingenieurs de Techniques de l'Automobile. Esta costumbre, la de cambiar información, surge, más que por un sentimiento comunitario, por la prisa que tienen en proyectar autos capaces de adaptarse a las exigencias del tercer milenio.

Tan ambicioso objetivo fue el que originó el tema central de este evento: "el coche del mañana". Desde el desayuno a la cena, los 1.000 participantes del encuentro se la pasaban hablando —y fantaseando— sobre mecanismos capaces de reducir el consumo de nafta, acerca de equipos anticontaminantes y de las mil tretas que deberán poner en práctica para acrecentar la seguridad de un vehículo en marcha. Todos, a pesar de discrepar con ciertas teorías, coincidieron al decir que sólo será posible construir un coche entre pájaro y máquina con la ayuda de la electrónica, también la aerodinámica, y con el empleo de nuevos materiales más livianos e indestructibles.

"Quién no obtenga resultados en estas áreas, debe resignarse a emprender la retirada del mercado antes del siglo XXI", acota M. Toyoda, presidente de Toyota Motor Corporation de Japón. Luego agrega: "Sólo la división global del trabajo, los acuerdos internacionales, la transferencia de tecnología y la lucha contra la polución, permitirán que esta industria no desfallezca". Esta notable fusión de conocimientos aunque interesada que comenzó hace aproximadamente seis años, cuando los productores ante la crisis optaron por aliarse y compartir aventuras comerciales ("joint venture"), indica que ese tan mentado tercer orden económico mundial ya se ha puesto en marcha.

Participación de las marcas en las entregas de automóviles y su evolución
1983-1984
(Primer cuatrimestre)

Marca	Total 83	%	Total 84	%
Renault	19.140	32,26	22.742	33,97
Sevel	14.662	24,72	19.183	28,66
Ford	19.645	33,12	13.456	20,1
Volkswagen	5.884	9,92	10.075	15,5
IES	---	---	1.500	2,25
Total	59.331	100,00	66.956	100,00

Total	1983		1982		= / -
	29.846.401	100,0	26.976.223	100,0	%
Europe occidentale seule	10.976.387	36,8	10.164.724	37,7	+ 8,0
1. Japon	7.316.873	24,5	7.064.161	26,2	+ 3,6
2. USA	6.650.086	22,3	4.942.599	18,3	+ 34,5
3. RFA	3.811.076	12,8	3.702.313	13,7	+ 2,9
4. France	2.905.938	9,7	2.755.834	10,2	+ 5,4
5. Italie	1.495.207	5,0	1.344.211	5,0	+ 11,2
6. URSS	1.165.000	3,9	1.165.000	4,3	---
7. Grande-Bretagne	1.090.301	3,7	939.675	3,5	+ 16,0
8. Espagne	969.462	3,2	782.289	2,9	+ 23,9
9. Canada	958.023	3,2	796.774	3,0	+ 20,2
10. Brésil	723.890	2,4	686.542	2,5	+ 5,4
11. Suède	346.000	1,2	311.257	1,2	+ 11,2
12. Australie	329.536	1,1	378.599	1,4	- 13,0
13. Pologne	260.000	0,9	262.165	1,0	- 0,8
14. Belgique	250.975	0,8	231.231	0,9	+ 8,5
15. Afrique du Sud	248.742	0,8	260.138	1,0	- 4,4
16. Mexique	202.700	0,7	303.387	1,1	- 33,2
17. RDA	183.000	0,6	183.000	0,7	---
18. Tchécoslovaquie	180.000	0,6	173.517	0,6	+ 3,7
19. Yougoslavie	135.900	0,5	132.390	0,5	+ 2,7
20. Argentine	118.845	0,4	101.186	0,4	+ 17,5

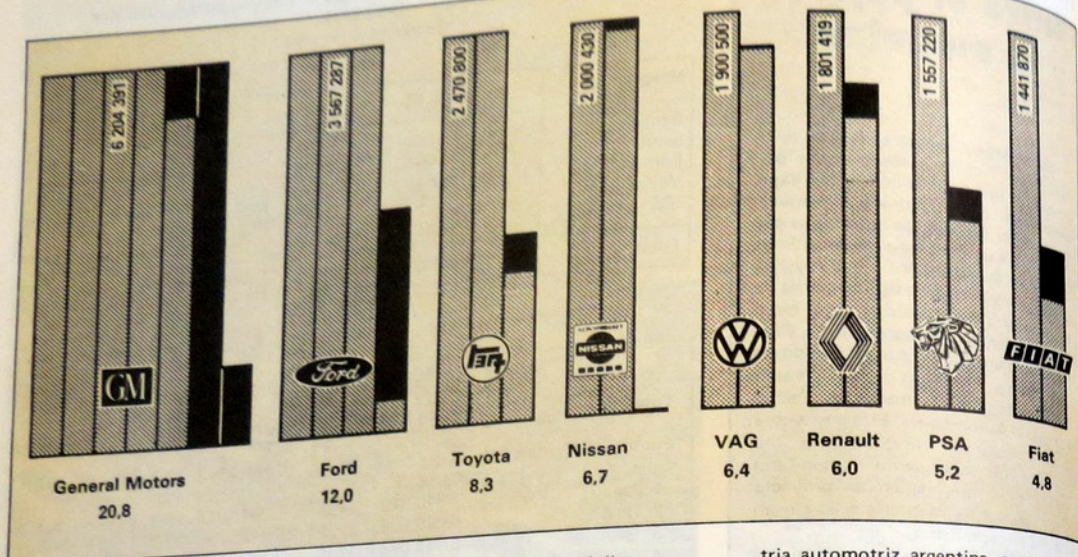
(Gráfico Revue Automobile)

carreteras del planeta, menos por las argentinas, claro.

Los fabricantes locales corrieron con un plumero esta categoría. La supervivencia impone adaptarse a los requerimientos. Los esfuerzos se dirigen a realimentar unidades grandes, aerodinámicas, con dispositivos electrónicos y de apariencia deslumbrante. Estos coches, como es de suponer, son excesivamente caros, un detalle que no debe preocupar. Están destinados a cubrir las necesidades de una franja habitual de la población que

no parece perder nunca su posibilidad de ahorro.

Más allá de las peculiaridades de esta industria, y de los logros obtenidos últimamente, se deben resolver algunos problemas: crecen las dificultades para importar insumos básicos al retrasarse la aprobación de las Declaraciones Juradas de Necesidad de Exportación (DJNE) y se multiplican los paros tendientes a alcanzar aumentos salariales. Si a estos inconvenientes se le agrega la notable disminución del poder adquisitivo de la población, el resurgimiento de la indus-



Los ocho grandes del sector. Cada columna simboliza un millón de automóviles producidos en 1983. Las zonas negras ilustran los beneficios comparados con 1982.

(Gráfico Revue Automobile).

tria automotriz argentina, a pesar de la mayor producción, por ahora no la deja de ser una ilusión, otra más, de tantas

Maria Teresa Morresi

Empresas & Negocios

Austral Líneas Aéreas: nuevo domicilio

Austral Líneas Aéreas informó que, desde el 1° de agosto, sus oficinas centrales, administración y sectores técnicos funcionan en *Corrientes 485 de Capital*, en el horario de 9 a 18 horas. Los números telefónicos de informes y reservas son: 49-9011, 46-8831 y 46-8856, mientras que conmutador central atiende en el nuevo número 313-3777. En un breve plazo, también será trasladado el sector de ventas de pasajes al público que, entretanto, seguirá atendiendo en Florida 429. El cambio de domicilio de Austral obedeció a una decisión del directorio que incluye una serie de medidas de saneamiento de la empresa, logrando una significativa disminución en los montos de arrendamiento inmobiliario.

Película de polipropileno biorientado

Concretando el plan de inversiones en el país anunciado por Ducilo S.A. a fines de marzo, esta firma ha iniciado las obras correspondientes a la fábrica de película de polipropileno biorientado.

El producto, que tiene características similares y complementa al celofán en varios usos finales cubrirá las necesidades en el país de películas flexibles para una amplia gama de usos finales con una tecnología mundial moderna y sofisticada.

La producción planeada permitirá aumentar las exportaciones de películas que esta firma está efectuando, desde hace un tiempo, a países como Venezuela, Chile, Uruguay y Ecuador.

Diners y el Primer Salón de Dibujantes

En el II Salón de la Mujer en el Centro Municipal de Exposiciones, Diners estuvo presente, una vez más, con la cultura, auspiciando el Primer Salón de Dibujantes de esta exposición.

La muestra contó con obras de 40 expositores —invitados especialmente— entre quienes se eligieron los tres primeros premios.

Las obras ganadoras fueron: "Corre Milonguita, corre", de Cristino Alonso, 1° premio; "La Bella Durmiente", de Luis Scafati, 2° premio y "Los cuatro temperamentos", de Gabriela Aberasturi.

Los dibujos premiados fueron adquiridos por la empresa auspiciante. Proponiéndose siempre como primer objetivo

la cultura, Diners Club, colabora también en el desarrollo y difusión de las artes plásticas, conformando así un aporte más a la cultura nacional.



Celulosa Puerto Piray

El director y gerente general de Celulosa Puerto Piray S.A., ingeniero Fausto Batista explicitó, en conferencia de prensa, los planes que la entidad se ha propuesto para poner en marcha en aproximadamente 3 años su planta de pasta de papel kraft no blanqueada, ubicada en Puerto Piray, Misiones.

La obra civil ya se encuentra en una etapa adelantada de construcción y la alta tecnología de la futura planta la harán compatible con las más avanzadas del mundo.

Golpe de Estado en Puerto Naranja

Un golpe de Estado hipernacionalista, la llegada de una delegación que solo habla ruso y la cercanía de hermosas playas que no pueden disfrutar, son algunas de las "calamidades" que se les presentan a los asistentes a los seminarios intensivos que organiza la agencia de publicidad J. Walter Thompson. Horacio Diez, su presidente para Argentina, Bolivia, Paraguay y Uruguay, nos cuenta cómo funciona esta experiencia formativa.

HORACIO DIEZ: En J. Walter Thompson estamos convencidos de que estamos inmersos en una actividad en la cual tenemos que desarrollar, por caminos paralelos, dos cosas: el mejor producto creativo posible y nutrir e incentivar al talento para lograr que este producto siga siendo el mejor.

Yo estoy convencido de que hay tres obligaciones que tiene que cumplir cualquier empresario responsable de una agencia de publicidad —y muchas veces de otras actividades— en un país como el nuestro. Yo les llamo: instrucción, exposición y práctica.

VIGENCIA: *¿Cómo instrumentan cada fase de ese concepto?*

H.D.: Las tres cosas tienen sentidos distintos. Instrucción es trasladar a nuestra gente todo lo que nosotros tuvimos la suerte de ver y aprender en otros lados. Este plano de la instrucción no sólo lo siento como una necesidad de capacitar a quienes trabajan con nosotros en la agencia, sino que —en la medida de lo posible— hay que hacerlo extensivo a todo el mercado argentino.

La etapa de la exposición se basa en que vivimos en un país tan alejado de ciertos centros de desarrollo de nuestra actividad, que no queda más remedio que: o vienen de afuera a contarnos, o hay que salir a ver qué pasa. Ocurre que a veces no tomamos noción de las distancias con la Argentina. Nosotros estamos más cerca por avión de Ciudad del Cabo en Sudáfrica, que de Caracas en Venezuela, y ni que hablar de Nueva York. Y eso, a la larga trae aparejada una forma de aislamiento que no se reemplaza por el desarrollo de técnicas propias. Lo lógico es averiguar qué han hecho otros y ver de qué manera se pue-

de adaptar eso a nuestro medio, en lugar de reinventar todo; lo que además tiene un costo espantoso.

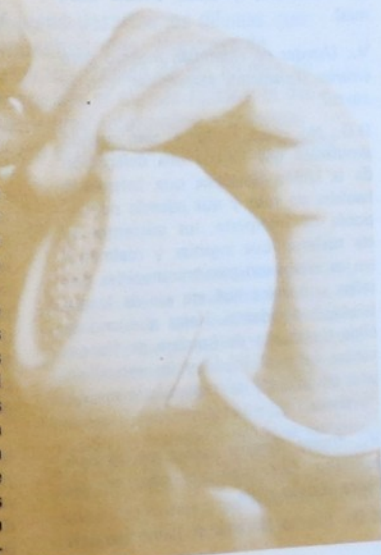
V.: *¿Ustedes facilitan a su personal la práctica de todas esas nociones teóricas?*

H.D.: Sí, la última etapa es la práctica; porque yo puedo instruirme y puedo mirar, pero necesito practicar al calor de un mercado o al calor de un seminario y con esa filosofía es que organizamos seminarios de todo tipo, en nuestro país y en el exterior.

V.: *¿Qué niveles de personal tienen acceso a estas experiencias?*

H.D.: Un caso es el grupo joven, el grupo casi recién iniciado en la publicidad, entre los que hay gente en quienes creemos y confiamos y nos decimos: "Este va a andar bien". Entonces invertimos en esa gente. Reunimos normalmente en Lima, Perú, a un grupo de 4 a 5 personas por oficina, lo que totaliza de 35 a 40 personas únicamente de Latinoamérica. Este seminario es exclusivamente para la gente *Junior* y allí practican, trabajan, aprenden sobre técnicas publicitarias y sobre técnicas de presentación de campañas. Se les dice por ejemplo: "Presenté esta campaña en 30 minutos; bueno, ahora presentá la en 5 minutos" o "tenés 30 segundos para contar lo más importante que pasó en tu vida". Allí van aprendiendo el desarrollo de actividades que después se necesitan todos los días.

Otro seminario para un nivel más alto, prácticamente para el que creemos que tiene potencial de gerencia, es el que se convoca en Brasil cada dos años y al cual asiste ese perfil de gente. En este seminario se hace una especie de ensayo durante una semana, en la que se simula la vida de una agencia de publicidad en un país también simulado; pero un país que tiene las características y el tipo de problemas que solemos enfrentar en Latinoamérica. ¡Ojo! Quiero aclarar que se hace lo mismo en Europa para resolver problemas de Europa y no se puede decir si esos problemas son mayores o menores, si no que son problemas diferentes.



Este seminario trata de mostrar a aquellos individuos que pueden llegar a ser gerentes cuáles son las cosas que ocurren en la vida de un gerente en este tipo de mercado.

V.: *¿Usted no cree que el nuestro es un país particularmente difícil para desarrollar actividades publicitarias?*

H.D.: Yo insisto mucho en el concepto entre difícil y diferente. Sí, somos un país difícil, pero antes que nada somos un país que tiene normas más o menos parecidas a otros países y nosotros tratamos de unificar a esos países parecidos y educar a la gente en esa dirección.

V.: *Cuénteme, por favor, algo de la vida interna de esos seminarios.*

H.D.: Es muy interesante lo que pasa en estos seminarios, porque el entrenamiento es muy, muy intensivo. Por ejemplo se los bombardea con correspondencia simulando la vida de una agencia de publicidad; les mandamos cartas, les mandamos memorandos o telegramas y ellos tienen que resolver en tiempo record todo tipo de problemas que les planteamos.

V.: *¿Cómo distribuyen las funciones de cada participante?*

H.D.: Los dejamos que entre ellos se repartan las funciones que van a cumplir en esa agencia simulada y que se presenten como tales. En algunos casos simulamos ser los gerentes de finanzas de alguna empresa cliente, que presentan problemas financieros y en otros casos simulamos ser una autoridad pública tratando de regular alguna campaña. Hay de todo y todos los días.

V.: *Y ustedes los directivos, ¿también concurren a entrenamientos especiales?*

H.D.: Sí, otro tipo de seminario es dedicado a la gente que ya está a nivel gerencial. Estos hacen un seminario de práctica en los Estados Unidos, con gente de la Universidad de Harvard, sobre técnicas de gerencia.

Se realiza con grupos internacionales y mezclando a los participantes de distintos países y distintos continentes, lo que produce una especie de fertilización cruzada de experiencias, que deja muy en claro que no somos los únicos que tenemos problemas, que todos en todas partes tienen problemas y el caso es ver cómo los encara cada uno.

V.: *¿Estos son todos los seminarios que ustedes organizan?*

H.D.: Hay otros más, por ejemplo el que corresponde a los directores creativos de



las oficinas de Latinoamérica. A ellos se les pide que una vez cada dos años organicen lo que se llama un "forum creativo" que dura 3 ó 4 días, en los cuales ellos, solos y encerrados, discuten los problemas que afectan a la mejor creatividad, evalúan su propio trabajo creativo y nos formulan recomendaciones a los gerentes.

En todos los casos hay que reconocer que la tarea de los asistentes a los seminarios es agotadora y aunque los lugares elegidos para las reuniones sean balnearios paradisíacos, lo que menos ven quienes concurren es la playa. El anecdotario es riquísimo y tiene hasta ribetes cómicos. Le puedo contar por ejemplo un caso: cierta noche volví al hotel donde se realizaba el seminario de creativos en Río de Janeiro a las tres de la madrugada y encontré a todos, absolutamente a todos los asistentes dormidos sobre la mesa de reuniones, icon las luces encendidas y todo! ¡Nadie daba más!

V.: *Ustedes no escatiman ingenio para crearles situaciones sorpresivas, ¿no es cierto?*

H.D.: No, claro, tal fue el caso cuando simulamos que llegaba una delegación de la Unión Soviética que solamente hablaba en ruso y que además no disponía de intérprete, los asistentes se las tuvieron que ingeniar y realmente se las arreglaron para transmitirles por señas y mímica qué era eso de la publicidad occidental. Hasta que uno de ellos disfrazado de hombre de las cavernas salto al ruedo y les escenificó una parodia de la tentación con una manzana.

V.: *Puerto Naranja parece ser un país convulso. Cuénteme qué pasó en esa tierra impredecible.*

H.D.: Puerto Naranja se llamó ese país

características similares a cualquier país latinoamericano. El ejercicio no democrático hasta que, de pronto, simulamos que había ocurrido un golpe de Estado y que había accedido al poder un gobierno hipernacionalista que, entre otras cosas, pensaba nacionalizar a las compañías extranjeras.

Fue muy cómico el caso de un participante que imaginó capear la situación mediante algún testaferrero amigo suyo del exterior, al que le envió un télex pidiéndole ayuda. Interceptamos el télex, como lo hubiera hecho algún servicio de inteligencia, nos presentamos como autoridades de seguridad y lo metimos preso por violar una ley local.

V.: *¿Y este señor no perdió puntaje por haber fracasado en su intento?*

H.D.: Esa es una buena pregunta. No, nosotros les aclaramos de entrada y les reiteramos hasta el cansancio, que todo esto no es una evaluación personal. Para eso existen otros mecanismos. Se trata simplemente de hacer una experiencia interesantísima que enriquece a todos pero, cualquiera haya sido su desempeño dentro del grupo, nadie es calificado en absoluto. En otro orden de cosas, el año pasado hicimos una experiencia fascinante. Nosotros veníamos andando muy bien, por cualquier standard que se nos quisiera medir. Pero la preocupación mía era: cuando uno trabaja y le va bien, bien, ¿no necesita en algún momento parar para reflexionar, para meditar qué hicimos, qué lecciones aprendimos y cómo aprovecharlas en un futuro?

V.: *¿Y cómo resolvieron esa inquietud?*

H.D.: Organizamos un seminario de una semana en el que participó todo el personal, pero sin detener la operación de la agencia, con reuniones en las que se hablaba de dinámica de grupos, de problemas y de oportunidades. Y con otras reuniones en las que determinadas áreas conversaban con otras áreas de la agencia con las que, por razones de trabajo no habían tenido la oportunidad de hacerlo antes. De este tipo de cosas seguiremos haciendo continuamente y como usted pudo ver en J. Walter Thompson nos preocupa sobremanera todo lo que concierne a la formación de nuestra gente.

Porque si uno tiene la suerte de haber aprendido y escuchado, de haber sido expuesto y de haber practicado fuera de nuestro país, tiene la obligación de compartir esa información con los demás. ▽



¡Qué difícil será estar bien informado!

En *Le Soir*, de Bruselas, Marcel Bauwens describe los dilemas que plantea el quehacer periodístico de nuestros días: el exceso de información para el consumidor y la centralización de las fuentes de información. La tecnología que se aproxima al mundo fascinante del periodismo puede llevarnos a la uniformidad informativa y entonces nadie confiará en lo que hoy confía. Un artículo para ponerse a pensar un rato.

IEl futuro nunca puede ser previsto demasiado pronto! El mundo de las comunicaciones se enfrenta ahora a un progreso acelerado, a partir de la introducción predecible de una serie de nuevas tecnologías. Quienes están especialmente interesados en la comunicación social temen a dos peligros aparentemente contradictorios, siendo estos: un exceso de información para el consumidor y la centralización de las fuentes de información.

El exceso de información conduce en forma bastante paradójica a la desintegración de la información; el individuo no puede leer, escuchar y ver al mismo tiempo, y continuamente tiene que seleccionar entre una multiplicidad de artículos y radiotransmisiones. La información en nuestra sociedad se convierte en un enorme rompecabezas del cual cada individuo capta sólo una serie de piezas y se dedica a armarlas con alguna dificultad.

Este exceso de información tiene naturalmente ventajas y desventajas. Una enorme ventaja es el hecho de que, como las preferencias de los individuos no son las mismas, no existe uniformidad en los datos que llenan el cerebro humano. La multiplicidad de opciones es una garantía de originalidad y, por lo tanto, de libertad.

Por otra parte, la elección implica que haya brechas en la información de cada persona. Y resulta difícil obtener un consenso social en relación con ciertos pasos a ser dados, en forma colectiva, cuando gran número de personas no está informado respecto a la cuestión bajo consideración. Además, la profusión de información desalienta a quienes está destinada, y éstos se protegen contra la indigestión mental recurriendo solamente al puro entretenimiento. Un exceso de información puede conducir, como reacción, a una falta de in-

formación.

La centralización de fuentes de información constituye otro fenómeno aún más peligroso. Sólo existe de hecho en Estados con un sistema político totalitario. Sin embargo, está apareciendo en los sistemas democráticos con pluralidad de partidos, afortunadamente hasta ahora, sólo como una tendencia. Los propietarios de medios importantes de información desearían establecer un banco de datos disponible para todos los diarios y servicios de radio y televisión, con fines de racionalización y organización económica. El banco proporcionaría no sólo datos de naturaleza enciclopédica sino también datos políticos, económicos, financieros o sociales.

Tal centralización, incluso si no surge de cualquier intención de ejercer poder político, en virtud de su operación misma no puede ser totalmente inocente. Particularmente porque resulta aumentada por la tendencia a transmitir información elaborada como informes o artículos de una agencia periodística central, directamente a las computadoras impresoras de los diarios, eliminando en esa forma la intervención crítica de los periodistas en los diferentes departamentos editoriales. La comunicación se efectúa de computadora a computadora, pasando sobre las cabezas de quienes hasta ahora han actuado como intermediarios humanos entre la fuente de información y aquellos a quienes ésta se destina.

Existe por lo tanto un verdadero peli-

gro de uniformidad. Los diarios apenas si diferirán unos de otros excepto por sus nombres y por uno o dos artículos de opinión o comentario. En toda una serie de temas, la información será totalmente idéntica.

El desarrollo de la tecnología de las comunicaciones es tal que sólo puede acentuar todos los fenómenos que acabamos de mencionar. El uso progresivo de fibras ópticas en los cables telefónicos, por ejemplo, va a multiplicar las comunicaciones, que no sólo serán verbales sino también visuales e impresas.


Por medio de las fibras ópticas, en los próximos años el individuo común podrá solicitar una serie de servicios usando el cable telefónico, tales como la transmisión de documentos a distancia (telecopiado), o el videotex, en el que aparecen como texto en una pantalla especial de televisión los datos solicitados de una computadora en la cual se encuentran almacenados. Las terminales de videotex serán usadas también para hacer pedidos de artículos a una tienda, o para efectuar operaciones bancarias personales a distancia. Hasta cierto punto, la información disponible mediante el videotex será la contenida en los diarios, es decir, información sobre bolsa de valores, precios de las acciones, programas de teatro y cine, médicos de guardia, información legislativa, etcétera. La ventaja del videotex es claramente la de disponibilidad inmediata de la información específicamente requerida.

Las comunicaciones mediante saté-

te se ampliarán con la puesta en órbita espacial, con éxito, de satélites de comunicación y radio mayores y más avanzados, en tanto que el equipo receptor y transmisor de mensajes en la Tierra se vuelva más pequeño y barato. Será posible recibir un número mucho mayor de canales de televisión en el mismo aparato televisior.

Aquellos cuya profesión es la de buscar y procesar información, es decir, los periodistas, tendrán una enorme responsabilidad social cuando usen estos nuevos métodos tecnológicos de recopilación y difusión de información. A través de sus asociaciones profesionales, sin actuar con un espíritu corporativo o conservador carente de imaginación, deberían cerciorarse de que la nueva tecnología fuera usada en forma positiva y para el mayor beneficio, al proporcionar al público la mejor información posible.

La mejor forma de luchar contra el exceso de información es eliminar la información "insignificante" y retener solamente la "importante", lo cual presupone una independencia mental rigurosa y una gran honestidad intelectual. Deberían tomarse también medidas para garantizar que continúen existiendo varias fuentes de información simultáneas y concurrentes. Si se cumple con estos requisitos, se puede confiar en que el público hará el resto. La gente nunca leerá, escuchará u observará nada, a menos que llame su atención y retenga su interés.



**Diners,
un mundo de servicios,
un estilo de vida.**

**Acérquese a Diners.
Carlos Pellegrini 1023.
22-4545/46 - Capital**



DINERS CLUB

¿Dónde se fabrican las impresoras que usan en Japón?

Esta es la historia de una singular operación de comercio exterior que, apartándose del común denominador, coloca a nuestro país a la vanguardia de los más difíciles mercados del mundo.

Con una deuda externa de proporciones tales que condiciona gran parte de su desenvolvimiento económico, con una situación geográfica que la separa miles de kilómetros de los grandes centros consumidores mundiales y con conflictos fronterizos o de soberanía aún no resueltos que le dificultan su accionar internacional, la Argentina enfrenta el dilema de su reposicionamiento dentro de la comunidad mundial.

La preocupación abarca a toda la población que se ve afectada por estas y otras endemias tales como la altísima inflación, la disminución del poder adquisitivo y su secuela de restricción del consumo interno.

Creemos que desde el presidente de la Nación hasta el más humilde ciudadano argentino, todos necesitan y desean una solución o al menos el camino hacia una solución que nos permita, por fin, vivir mejor.



1) Ing. Víctor L. Savanti: "Alcanzamos un alto nivel de competitividad"

Que esto no es nada fácil se comprueba todos los días.

Pero también se comprueba que, desde el sector público y desde el sector privado, desde el oficialismo y desde la oposición surgen constantemente propuestas y acciones que comportan interesantes esfuerzos para arrimar una pieza más que ayude a resolver el endemoniado rompecabezas.

Una de esas proposiciones interesantes es la que presentó la Cámara Argentina de Comercio en ocasión del lanzamiento de la campaña "Exportar es la solución" que se suma a otras instituciones que como el Banco de Boston, vienen bregando para intensificar nuestro comercio exterior, ya sea estudiando mercados, difundiendo legislaciones internacionales, promoviendo encuentros, formando especialistas o concientizando a la población sobre la necesidad de exportar.

Pero todos estos esfuerzos no cambian la realidad: seguimos vedados para ciertos mercados, restringidos para otros, nos resulta difícilísimo competir con tecnología y precio y los fletes para poner nuestros productos en países de ultramar resultan un factor tan pesado de la estructura de costos que, frecuentemente, nos dejan fuera de carrera.

Ni que hablar de los vaivenes que tuvieron que soportar los exportadores con los tipos de cambios, los reintegros, las retenciones y las cartas de crédito, según fuere la política económica de turno en nuestra oscilante Argentina.

La primera impresión de un lego, teniendo en cuenta estos datos de la realidad, es que sólo podríamos exportar productos agropecuarios, o manufacturas sencillas a un limitado número de países y que la alta tecnología argentina y el acceso de ella a los centros industrializados del mundo, no pasa de ser una ilusión.

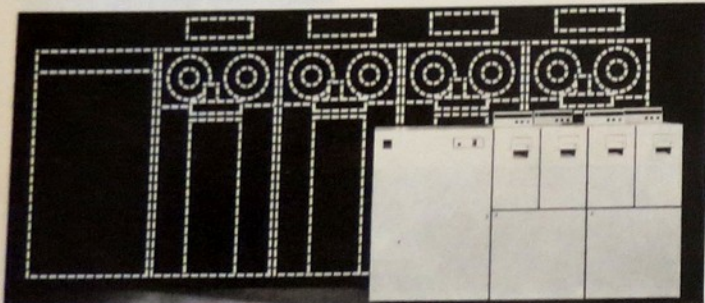
Pero la realidad es bien distinta. Vay un ejemplo: Argentina fabrica y exporta



En Martínez la planta que provee de equipos a 70 países.

La impresora de alta velocidad IBM 4248; mil metros de papel por hora.

El subsistema IBM 3480, menos espacio y más capacidad operativa.



a 70 países impresoras para equipos de computación, con la más avanzada tecnología del mundo y entre esos países se cuentan los de altísimo desarrollo como Japón, Francia y Alemania Federal, para citar sólo unos pocos.

Hay que reconocer que esta aseveración es impactante: ¡Argentina le vende componentes de computación a Japón! Casi no se puede creer. Sin embargo es lo que viene sucediendo desde hace nueve años con IBM Argentina que opera una de las 16 plantas industriales que la corporación mantiene fuera de los Estados Unidos y a la que mediante un convenio se le asignó la misión de fabricar la línea de impresoras que completan a los sistemas IBM que se usan en todo el planeta. Esto se explica por la estrategia mundial de operaciones de la

corporación que dispone que cada producto de su línea que se fabrique en los Estados Unidos, sea también producido por otra planta ubicada en algún lugar del mundo. Como apuntamos, hay distribuidas 16 plantas de esta índole sobre la Tierra y una de ellas, está ubicada aquí, en Martínez a pocos kilómetros de la Capital Federal.

Obsérvese que la estrategia de la corporación limita a 16 sus plantas en el exterior, mientras que los países consumidores de sus productos superan el centenar. Por ello, resulta singularmente alentador que la Argentina, con todas sus dificultades enumeradas al principio, haya podido obtener tal posición.

"Jamás dejamos de entregar un pedido a tiempo", afirma Jorge Esmerode, gerente de Comunicaciones y Servicios

Operativos de IBM y si se recuerda todo lo que sucedió en nuestro país en los últimos años, esta afirmación asombra.

Pero la empresa sigue avanzando y ahora ha obtenido —completiendo con otras plantas en capacidad tecnológica, fiara la producción de lo que se denomina Subsistema de Cinta Magnética IBM 3480, una nueva generación de unidades que se lanzarán al mercado mundial simultáneamente con las que producen en los Estados Unidos y que significa la última palabra en la más avanzada tecnología informática que hoy se puede disponer en el mundo.

Este elemento, que dará un importante soporte a los grandes equipos de computación, reduce hasta un 60% el espacio de piso, utiliza un cartucho equivalente a la cuarta parte de un carrete normal, tiene 20% más de capacidad de almacenaje que todo lo conocido hasta ahora y 6 veces más densidad de grabación o lectura de datos que las unidades IBM actuales.

Durante el acto con que se presentó este modelo al periodismo —juntamente con la impresora de alta velocidad 4248, capaz de imprimir 1.000 metros de papel en una hora— el ingeniero Víctor L. Savanti, presidente de IBM Argentina, enfatizó que los 12 millones de dólares que la empresa tuvo que invertir en estos proyectos van a generar 40 millones de dólares de exportación, solamente en 1985. Y que esta cifra se suma a los 100 millones de dólares anuales que la empresa genera por exportar el 98% de todo lo que produce. Y también afirmó que la planta de Argentina incursionará, en un futuro no muy lejano, en el mercado de los productos masivos donde la experiencia ganada en el área de las impresoras resultará de fundamental importancia.

Y coincidentemente con los esfuerzos que todos estamos haciendo para salir adelante y superar el sombrío panorama con que se inició esta nota, el ingeniero Savanti finalizó su exposición al periodismo diciendo: "Pero cualquiera sea el futuro en materia de productos, todos ellos nacerán de un criterio común marcado por competitividad en calidad y precio, alto valor agregado nacional, último nivel de tecnología disponible y generación de exportaciones. Sólo de esta manera entendemos que nuestra actividad realizará un efectivo aporte al crecimiento económico que requiere el país." ▀

José María Aguilar



Noticias de Hewlett-Packard Argentina

Aquellos que sufren de "Computofobia" están de acuerdo con que los errores mecanográficos son su principal dolor de cabeza.

La nueva computadora personal que presentó Hewlett-Packard, la HP 150, soluciona ese problema al hacer que los usuarios se comuniquen con sus computadoras simplemente tocando la pantalla con un dedo o con la punta de un lápiz.

El operador toca la pantalla y señala la figura que representa la tarea que debe cumplir la computadora. El toque de la pantalla interrumpe una red de rayos invisibles, con lo cual se pone en ejecución la instrucción correspondiente. No es necesario usar códigos o lenguajes de computación complicados.

Los funcionarios de HP creen que la pantalla sensible al tacto de la HP 150 transformará a los principiantes en el uso de computadoras en verdaderos profesionales con un mínimo de inconvenientes.



Importante donación de NCR al Comité Olímpico Argentino

NCR Argentina S.A.I.C., por intermedio de su presidente y gerente general, Jesús Salaverría, procedió a entregar un cheque por valor de \$a 500.000 destinado al equipo que compitió en los Juegos



Olímpicos de Los Angeles.

El señor Salaverría destacó en esa oportunidad que "este aporte lo hacemos como parte de un conjunto de actos que en este año estamos realizando en el mundo entero, como celebración de los cien años de NCR". Más adelante agregó: "Aquí en la Argentina llevamos operando desde 1904, es decir, hace ochenta años y en ese lapso nos hemos convertido en una de las compañías más importantes y más grandes de computación en el mundo".



Scania presentó su nuevo ómnibus urbano

El periodismo especializado, las autoridades y las principales empresas de transporte metropolitano de pasajeros fueron invitados por SSA a la presentación del ómnibus Scania K112 en su versión urbana.

Durante la reunión, el doctor H. Elliot, presidente del directorio de la empresa radicada en Tucumán, dirigió un



mensaje del cual es conveniente destacar: "... Hoy tenemos el placer de contar con la presencia de los principales empresarios del transporte automotor de pasajeros metropolitano, quienes podrán apreciar y evaluar las características de la nueva unidad que se lanza al mercado: el ómnibus Scania K112 Urbano, Saab-Scania Argentina entiende que con esta nueva versión, que cuenta con un gran adelanto técnico, se cubrirán eficientemente las necesidades de las grandes ciudades al poder contar con un ómnibus de gran porte, con alta capacidad de transporte de pasajeros, muy cómodo para el ascenso y de gran maniobrabilidad. Nuestro ómnibus K112 Urbano cuenta con las mismas características técnicas y todos los adelantos que los de las unidades producidas en Suecia por nuestra casa matriz.

De esta forma fabricamos en la Argentina una vez más... productos de alta tecnología y avanzado desarrollo, que se equiparan a los más modernos del mundo..."



Se otorgó al doctor Eduardo De Robertis el premio Bunge y Born 1984 - Medicina

El doctor Eduardo De Robertis, una personalidad relevante de la investigación científica de la Argentina, ha sido distinguido con el premio Bunge y Born 1984, correspondiente a Medicina.

La distinción conferida anualmente por la Fundación Bunge y Born, le fue acordada "por haber realizado una intensa tarea de investigación, especialmente en estructura y fisiología del sistema nervioso, que es reconocida mundialmente, y por haber desarrollado una fecunda labor

docente como profesor de Histología, Citología y Embriología, formando a numerosos investigadores, algunos de los cuales se desempeñan actualmente como profesores universitarios."

Así lo expresa el dictamen del jurado presidido por el premio Nobel argentino, doctor Luis Federico Leloir, quien también obtuvo el premio Bunge y Born 1965, e integrado por los doctores Alfredo Lanari (premio Bunge y Born 1971); Carlos Reussi, presidente de la Asociación Médica Argentina; Julio Uriburu, presidente de la Academia Nacional de Medicina, y el recientemente fallecido doctor Alfredo Pavlovsky (premio Bunge y Born 1978). Ese alto cuerpo eligió al doctor Eduardo De Robertis, tras estudiar las propuestas de la comisión especial presidida por el doctor Osvaldo Fustini, con la secretaría del doctor Abel Bengolea, y formada por destacadas personalidades del ámbito científico de todo el país.



Nuevo directorio de Argencard

En su última asamblea ordinaria, Argencard S.A. —administradora del sistema de tarjetas de crédito Argencard y MasterCard— designó sus nuevas autoridades.

Fue elegido presidente el doctor Rafael J. Beláustegui, integrándose el directorio con el señor Rodolfo Hamilton Taylor como vicepresidente; el doctor Norberto Marinelli, director delegado y los doctores Ricardo Gotelli, Ernesto Grether, Roberto V. Lisi, Néstor C. Porcel, Manuel Rodríguez y Christian Schmiegelow como directores titulares.

Serán síndicos titulares los doctores Enrique Gruslin, Alfredo Lisero y Oscar A. López.

Bemoles de la empresa moderna

Peter Drucker es profesor de ciencias sociales de la Claremont Graduate School de los Estados Unidos, y ha ganado reputación como consultor empresario. ¿Qué deben hacer las empresas que no logran crecer y expandirse?

Todas las empresas que conozco proclaman el objetivo de "un crecimiento de un 10% anual". Pero muchas —en un gran número de sectores— probablemente no crecerán en los próximos años, sin que tenga importancia la buena situación de la economía. En la mejor de las hipótesis, crecerán a un ritmo no más veloz que la población (de EE.UU.), es decir, muy lentamente.

Esto no puede ser válido para las empresas. Puede aplicarse a las institucio-

nes no empresariales como las escuelas, universidades y hospitales. Con todo, estoy convencido que pocos ejecutivos actuales llegarán a administrar una organización sin crecimiento.

La exigencia más importante a mantener es, de hecho, mejorar la calidad de los recursos humanos, especialmente de los grupos profesionales y gerenciales. Una vez que una empresa o una industria dejan de atraer y de mantener a un personal competente, ésta comienza a

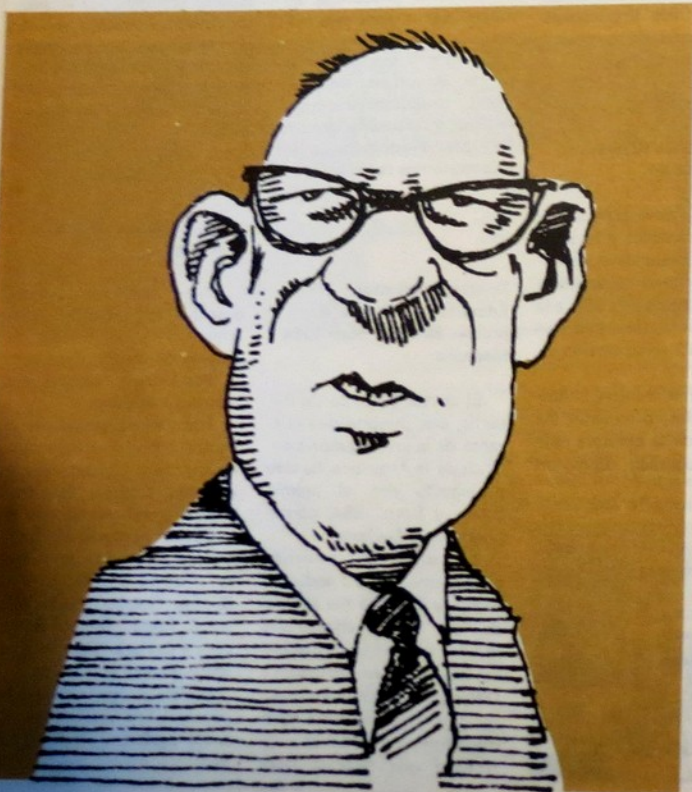
erosionarse, y la declinación a largo plazo es extremadamente difícil de revertir.

Incluso en épocas de depresión, las personas competentes no permanecen en los lugares en donde no hay desafíos ni oportunidades y donde no ven ni realizaciones ni desempeños.

Cambio de 180 grados

Por lo tanto, una empresa sin crecimiento requiere hacer nuevamente importantes a sus cargos y llenarlos de desafíos, sobre todo en el nivel de ingresos. Este es un cambio de 180 grados en relación a lo que venimos haciendo en los últimos treinta años. Durante la mayor parte de ese período —hasta la década del '70— la expansión fue acelerada. Pero las personas jóvenes y capacitadas todavía eran escasas; los integrantes del "baby boom" entraron como fuerza de trabajo en un número sustancial, solamente a mediados de los años '70. Consecuentemente, la tendencia fue crear cargos de nivel de ingresos poco importantes y crear cargos de gerencia que proporcionan una supervisión atenta para las personas inexperientes. Además de todo, tendíamos a promover con mucha rapidez a cualquiera que mostrase capacidad de desempeño. Ahora debemos alterar esas prácticas.

Por sobre todo, debemos enfatizar nuevamente el desafío y el reconocimiento en el cargo, en vez de destacar a través de la promoción. La universidad y el sector militar han estado aún más orientados a las promociones que las empresas. Sobre todo en estas últimas décadas, los jóvenes de ambos sexos que recibían una promoción, preguntaban de inmediato: "¿Qué es lo que deberé hacer para conseguir la promoción siguiente?". Ahora debemos estructurar los cargos de modo que el joven pregunte: "¿Qué puedo hacer para volver al



cargo más importante, con mayores desafíos, más ejecutivo, más compensador?". Y tenemos que aprender nuevamente que el reconocimiento, tanto a través del dinero como por otros medios, precisa motivar para mejorar el desempeño del trabajo. De hecho, una empresa sin crecimiento, es una ocasión propicia y una oportunidad para abolir un cargo a nivel gerencial, en vez de ser una oportunidad para la promoción.

Aun así, una organización sin crecimiento también necesita de oportunidades de evolución, de modo que pueda atraer a los jóvenes y conservar a los que presentan un buen desempeño. En caso contrario, caerá en breve plazo en una senilidad organizativa. Ella debe hacer lo que las fuerzas armadas aprendieron hace mucho tiempo: librarse de las personas de mediana edad que tienen desde hace mucho tiempo su fase de estabilidad dentro de la organización y que ya no serán promovidas.

Una segunda carrera

En Estados Unidos es posible (como es casi imposible en cualquier otro lugar) colocar a una persona más joven en una jerarquía superior a otra más vieja. Mas en los Estados Unidos esto no es fácil y no se hace con mucha frecuencia. A menos que las personas de mediana edad que ya no van a ser promovidas, sean removidas de las filas gerenciales, las personas más jóvenes quedarán bloqueadas tras ellas y dejarán la empresa o,

peor aún, se aposentarán en el cargo empujándose. El sector militar jubila a esas personas. Las empresas, hospitales o universidades, no pueden hacerlo, tal vez por no poder soportar los costos. Las empresas sin crecimiento deberían aprender a colocar a esas personas en una segunda carrera. Normalmente, esas personas "no están agotadas por completo"; precisan ser "reincorporadas"; jo, de un nuevo ambiente y de nuevos colegas. Pero, a menos que la empresa sin crecimiento establezca claramente que no mantendrá para siempre a los profesionales y a los gerentes que dejen de evolucionar y asuma la responsabilidad de ayudar a esas personas a encontrar nuevas misiones y desafío, en breve se verá incapaz de atraer a otros jóvenes, se volverá vieja y declinará.

Y si no crece más, la empresa debe volverse mejor. Cualquier organización necesita de metas desafiantes. Si no es realista afirmar que "planeamos duplicar el tamaño en los próximos diez años", entonces la meta debe ser "planeamos duplicar nuestra productividad en los próximos diez años" —el capital, los recursos físicos importantes y el personal de trabajo—. Mejorar la productividad es siempre una meta realista y siempre puede ser realizada. Todo lo que normalmente ha requerido el compromiso de todos, desde el peldaño más alto, el trabajo consciente, firme y no espectacular, debe continuar. Y las instituciones que trabajan seriamente en su productividad, también tendrán en breve los medios para recompensar a su personal.

Prohibiciones

Existen también algunas prohibiciones —cosas que no deben ser hechas en una empresa sin crecimiento—. No deben precipitarse en ingresar en "sectores de expansión". Y la empresa debe evitar volver a su "no crecimiento" en una profecía autorrealizable. El administrar una empresa sin crecimiento exige el preguntarse siempre: "¿Cuáles son nuestras fuerzas? ¿Y dónde existen nuevas oportunidades para aplicarlas productivamente, ya sea por causa de cambios en la población o la demografía, o en los mercados de distribución con nuestra tecnología?". Para una organización que mantiene su capacidad de desempeño humano y que mejora su productividad, le es muy probable encontrar grandes y nuevas oportunidades de expansión.

Las oportunidades aparecen incluso para el sector estancado. Las grandes ferrovías norteamericanas en los últimos diez años son un buen ejemplo.

Veinte años atrás, su resurgimiento hubiera sido considerado tan probable como la resurrección de Lázaro. Las oportunidades de crecimiento surgen incluso en una depresión larga y profunda. Hubo muchas en los años '30 para cualquier organización —ya sea empresa, hospital o universidad— que continuaban evolucionando. La IBM, por ejemplo, establecido en la época los fundamentos para su expansión de un pequeño proveedor a una gigantesca empresa de categoría mundial. Pero tales oportunidades sólo golpean las puertas de aquellos que las merecen. ▽

GG

Ediciones G. GILI S.A.

Teleg. "Edig Buenos Aires" - Tel. 361-9998-185
Cochabamba 156
(1064) BUENOS AIRES - ARGENTINA

Autobiografía científica

Aldo Rossi

Colección «Arquitectura ConTextos»
128 páginas, de 24 x 21,5 cm, con 34 ilustraciones.

En este libro, Rossi mezcla sus proyectos y la discusión sobre sus principales influencias artísticas o literarias, con su propia historia. Sus pensamientos van de su obsesión por el teatro a su idea de la arquitectura como ritual; de su encuentro con la muerte en el proyecto del cementerio de Modena, a su búsqueda de la felicidad en el proyecto de la residencia de estudiantes de Chieli. La prosa de Rossi es como su arquitectura —nostálgica, austera, sutil, incisiva y, en todo momento, elegiaca—



Mario Botta Construcciones y proyectos 1961-1982

Pierluigi Nicoliní/François Chaslin

144 páginas de 23 x 23 cm, con 375 ilustraciones.

Mario Botta, el arquitecto de mayor prestigio internacional de la «escuela del Ticino», muestra una sensibilidad fuera de lo común por lo artesanal y por una adecuada inserción de sus edificios en el paisaje del entorno. Su concepción arquitectónica denota, sobre todo, una especial predilección por la nítida geometría y la plenitud del volumen.

El desertor escolar, ¿quién es?

Otro tema de palpitante actualidad, cuyo análisis y comentario ha encargado Vigencia especialmente a conocidas profesionales que han estudiado en profundidad un problema sumamente preocupante. Una nota para leer y difundir. Vale la pena.

En la actualidad numerosos grupos de alumnos no completan los niveles de escolaridad que comienzan a cursar, ya sea el primario, el secundario o el superior o universitario. Técnicamente a este fenómeno se lo ha denominado "deserción escolar". "Desertor es el alumno que abandona sus estudios sin haberlos completado."

Si bien esto tiene graves consecuencias en todos los niveles del sistema, éstas se acentúan en el primario. La descripción de la significación de la deserción en la escuela primaria nunca refleja ni siquiera parcialmente la gravedad de la marginación que ocasiona. A modo de aproximación puede decirse que dado que la terminación de la escuela primaria es obligatoria, la carencia del certificado correspondiente pone al individuo al margen de la ley, ya que aquél es imprescindible para continuar otros estudios y cada vez más necesario para poder acceder a cualquier puesto de trabajo, requiera éste o no de los aprendizajes escolares. Por otra parte los aprendizajes que se imparten en la escuela primaria son absolutamente necesarios —aunque no suficientes— para poder desenvolverse con libertad en el mercado de empleos, la vida cotidiana, familiar, política y cultural. Quienes no los obtienen quedan además disminuidos para poder autodesarrollarse a lo largo de toda su vida.

Aunque no existe información estadística respecto del origen socio-económico de los niños que dejan de asistir a la escuela primaria, se ha demostrado que las zonas con mayor porcentaje de población que no completó la escuela primaria en la última década son también aquellas con mayor proporción de población pertenecientes a los grupos con menor acceso a bienes y servicios.

Esto quiere decir lo obvio: quienes no terminan la escuela primaria son los niños de sectores populares.

Lo que no parece tan obvio es la explicación acerca de cómo se da la asociación entre la pertenencia a los sectores populares y la imposibilidad de completar la escuela primaria. ¿Qué está primero: la pobreza o la imposibilidad de completar la escuela? ¿Existe una rela-

ción de causalidad entre las condiciones de "pobre" y "desertor"?

En la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales quisimos averiguar qué respuestas dan a estos interrogantes los distintos sujetos de la educación y salimos a entrevistar funcionarios, directi-



vos, docentes y familias. Tratamos luego de encontrar una lógica interna en las respuestas de individuos involucrados en la prestación educativa y de la opinión pública por un lado y en la de las familias de sectores populares por el otro.

Generalmente la opinión pública, los docentes y directivos de escuela atribuyen las causas de la deserción a la situación del propio chico y/o de su familia, se dice entonces "no tienen dinero para costearles sus estudios"; o a la educación de los padres, en cuyo caso se expresa "si los padres no fueron a la escuela cómo pueden saber para qué sirve" o "no saben, no se dan cuenta del daño"; o a la capacidad intelectual del niño: "la capacidad de aprendizaje es baja", "son menos inteligentes, sensibles, tienen menos conocimiento de lo que pasa". La lógica oculta es: "Las familias pobres tienen dificultades materiales para mandar a los chicos a la escuela y además no

perciben la importancia de hacerlo. Por otra parte los chicos de esos sectores son deserten".

Sin embargo, las respuestas de las familias de sectores populares coinciden con la importancia que ellas otorgan a la escolaridad de sus hijos. Su práctica cotidiana pone de manifiesto los esfuerzos que hacen para que ellos se incorporen y permanezcan en el sistema. La prueba más clara de estos esfuerzos es el constante aumento de las tasas de incorporación de los niños en edad escolar a las escuelas primarias (alrededor del 95 por ciento). La escuela es reconocida por los sectores populares como una institución de gran importancia, ya sea como vía de ascenso social para obtener trabajos percibidos como de mayor status ("me gusta que los chicos vayan a la escuela porque yo creo que así las niñas pueden tener un trabajo que no sea lavar los platos todo el día"), como lugar donde se aprende a servir al bien común ("los mando a la escuela para que el día de mañana sean útiles a la sociedad"), a comunicarse ("tienen que estudiar para saber hablar, explicarse, aunque las niñas después se casen bien y no necesiten nada") o las habilidades necesarias para participar y liderar ("un delegado tiene que estar preparado, haber ido a la escuela, para ser una persona apropiada para defender a sus compañeros"), etcétera. El comportamiento de los sectores populares parece regirse así por otra lógica: "Las familias pobres tenemos dificultades para mandar a los chicos a la escuela, pero percibimos la importancia de hacerlo y nos permitimos agregar nosotras, aunque las familias a veces no lo sientan—, nuestros hijos son igualmente inteligentes que los otros, pero sin embargo no llegan a terminar la escuela". ¿Por qué?

¿Por qué persisten, pese a los afanes por escolarizarse y a la alta valoración de la escuela y de los aprendizajes, las altas tasas de "deserción"? ¿Será acaso porque realmente "desertar" es un comportamiento intrínseco a la pobreza?

Resulta que en la Argentina las escuelas de las áreas donde viven los sectores populares tienen algunas características particulares. Las mismas son entre otras: 1) la precariedad de la construcción y su menor dotación de recursos materiales, 2) la sobrecarga de alumnos por docente, 3) la reducción del horario de clases, que en muchos casos son de dos o tres horas contra cuatro u ocho en las escuelas de las áreas habitadas por los sectores medios y altos, 4) la juventud e inexperience de la mayoría de los docentes, 5) el desconocimiento por parte

del personal directivo y docente de la situación, la opinión y la cultura de sus alumnos, que los lleva a actuar a partir de prejuicios, 6) una selección de contenidos ajena a la realidad de los alumnos, que se manifiesta por ejemplo en la ausencia de situaciones concretas de la vida de los menores de sectores populares en los textos y manuales con los que trabajan.

Sin duda no se deben olvidar las carencias del medio socioeconómico en el que viven los niños pobres, pero todo parece indicar que las familias logran vencerlas al punto de inscribir y mandar a los chicos a la escuela. Entonces: ¿qué pasa? Parece ahora evidente que son las situaciones cotidianas de las escuelas y no las de su medio geográfico, social o cultural las que los sectores populares no pueden vencer. El esfuerzo que deben realizar las familias y sus hijos para poder perdurar con éxito en la escuela cuando ya están adentro es el que resulta excesivo y los lleva a abandonar, pero no porque se exija demasiado sino porque las escuelas a las que acceden estos chicos no poseen las condiciones para que ellos y sus familias puedan realmente integrarse.

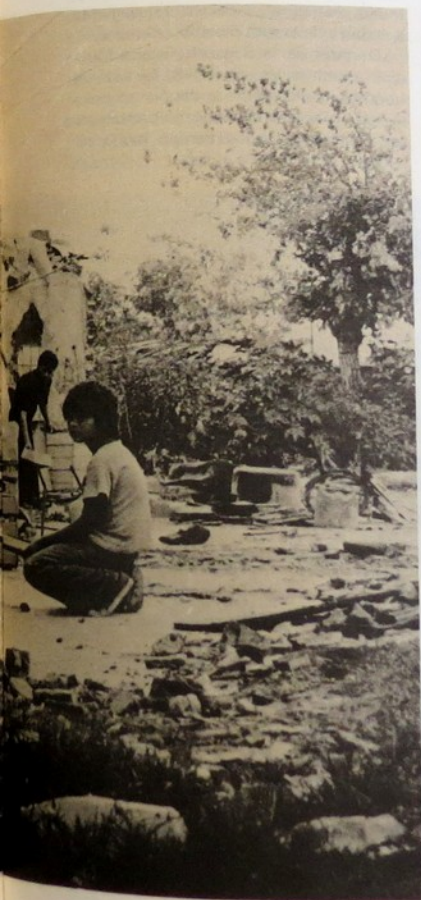
A veces, algunos investigadores han intuido esta situación y han interpretado que en la escuela se exige el aprendizaje de demasiados contenidos. Aunque éste sería tema para otro artículo convendría aclarar que no es el esfuerzo de aprendizaje de más o menos contenidos el que resulta excesivo. Por lo contrario, las familias exigen y los chicos pueden aprender más de lo que se les da, sólo que en otras condiciones.

La escuela, en lugar de crear las condiciones para lograr la retención y completamiento de los estudios del mayor número de alumnos, cumple la función de "expulsión" del sistema de niños pertenecientes a un determinado sector de la sociedad.

Puede decirse entonces que el niño que no completa la escuela primaria no es simplemente un desertor, sino que es algo muy distinto, un miembro de los sectores populares expulsado del sistema educativo.

Los datos vertidos en este artículo corresponden a dos investigaciones en curso en la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Una de ellas bajo la dirección de Carlos Borsotti y la otra de Cecilia Braslavsky.

Cecilia Braslavsky y
Nora Krawczyk



Olimpiadas: la guerra fría

“El deporte es la mejor forma de contrarrestar el agresivo militarismo de nuestra época, fomentar la amistad y el mutuo entendimiento entre los pueblos del mundo”, con estas palabras, si se quiere ingenuas y hasta idealistas, el barón Pierre de Coubertin defendía la restauración de los modernos Juegos Olímpicos allá por el 1896. No es casual que esa frase haya sido rescatada hace poco tiempo por un premio Nobel de la Paz, sir Philip Noel-Baker.

La teoría de Coubertin se hizo praxis más tarde, bajo la responsabilidad del ciclista italiano Fusto Coppi, quien hizo realidad aquel pensamiento de los augurios de paz, que puede brindar el deporte. . .

En 1942, Coppi se encontraba en el norte de África, sin bicicleta pero con uniforme militar. A mediados del mes de octubre recibió un permiso especial y obtuvo una licencia por dieciocho días. Viajó a Milán y una fría mañana del sábado 7 de noviembre recorrió en una hora —girando en un abandonado velódromo milanés— los 45,789 kilómetros, que representaron un nuevo record mundial para ese entonces. Su primer intento fue interrumpido por las bombas que caían sobre la ciudad. Pero esos instrumentos para matar no lograron detener el desafío del deporte en contra de la guerra. El record anterior pertenecía al francés Archambaud que fue vencido por Coppi en una batalla pacífica, la que puede brindar el deporte, la que quería el barón Pierre de Coubertin.

Nada nuevo bajo el sol

Los amagos para impedir la reunión de las juventudes del mundo por medio del deporte comienzan con los primeros Juegos Olímpicos en 1896. Pierre de Coubertin debió convencer a los esgrimistas franceses para que desistiesen en sus intentos de abandonar la competencia por presencia de los deportistas alemanes. En 1900, para la disputa de los segundos juegos deportivos internacionales, nuevamente los representantes de esos dos países fueron los responsables de

un conflicto que no llegó a mayores.

Los juegos no pudieron pasar su sexta versión, en 1920, sin llegar nuevamente a problemas internacionales. No son invitadas Alemania y Austria, ambas responsables de recientes acciones bélicas. Se pretendió ejercer un castigo ejemplificador para los enemigos de la paz.

Cuatro años más tarde, la influencia

de Coubertin logra que los Juegos vuelvan a París —en 1900 fue la primera vez—, y ahora en 1928 también vuelven los inconvenientes entre los países participantes. Alemania, Hungría, Turquía y Austria son los nuevos protagonistas a quienes no se les permite el acceso a la gran fiesta olímpica.

En los siguientes Juegos, esto es en 1928, en la ciudad de Amsterdam, Francia muestra su protesta en la ceremonia inaugural, esta vez nuevamente en contra de la participación alemana.

Después de la Segunda Guerra Mundial, estamos ya en 1948, la sede es Londres, y Alemania y Japón no estuvieron en la lista de naciones participantes. Hacía muy poco tiempo había sufrido la derrota de la guerra.



Para 1956, siete países no están presentes en Helsinki. Son ellos: China, Irak, Egipto, España, Holanda, Líbano y Suiza. La Unión Soviética había invadido Hungría y en el Canal de Suez varias potencias defendían sus intereses, armas de por medio. Otra vez las ideas primigenias de encontrar a los hombres por medio del deporte habían fracasado una vez más, y no sería la última mientras algunos comentaristas internacionales se seguían preguntando: ¿hasta cuándo? ... Y los medios para acercar a los hombres son nada más que un proyecto que los mismos hombres no quieren aceptar.

Roma 1960, el Comité Olímpico Internacional (COI) no permite la participación de Indonesia y Corea del Norte por haber intervenido con atletas de China Popular, mientras Sudáfrica queda fuera de los Juegos por practicar la discriminación racial.

Nos acercamos a nuestros tiempos y en 1972, un comando palestino autodenominado Septiembre Negro —después de tomar varios rehenes— negocia un canje por 200 prisioneros palestinos en Israel que resulta infructuoso. El enfrentamiento para tratar de rescatar a los rehenes enluta los juegos en forma que impresiona e impacta a la opinión pública mundial: mueren cinco israelíes y un policía, mientras tres guerrilleros son detenidos.



Pasan otros cuatro años y llegan los Juegos Olímpicos de Montreal en 1976. Aquí 24 naciones africanas no se presentan a competir, además de Guyana e Irak que se suman al boicot. La protesta se debió al pedido de estos Estados para que Nueva Zelanda sea expulsada para una Nacionalista tampoco se presentó en esta oportunidad.

El termómetro baja en la guerra fría

Para los Juegos de Moscú en 1980 se produce el conocido boicot que encabezaron los Estados Unidos como protesta por la invasión soviética a Afganistán. La mayoría de los deportistas estadounidenses protestan y no están de acuerdo con la drástica medida de su gobierno, manifiestan que "la política no debe mezclarse con el deporte". Varios países, entre los que se contó la Argentina se adhieren a la medida.

Algunos observadores comentaron a fin de 1983 la posibilidad de que la Unión Soviética "tome revancha" por la medida norteamericana de los Juegos anteriores, para los Angeles 1984 y no se equivocaron.

"Nuestras relaciones internacionales con los Estados Unidos nunca estuvieron peor", explicó un miembro del Partido Comunista soviético en un programa de la cadena televisiva norteamericana ABC.

Para principios de mayo de este año, Ronald Reagan, en un discurso transmitido por la televisión a todo el país, no se quedó atrás en la polémica criticando a la Unión Soviética, "porque nos está desafiando con la subversión y el uso de las fuerzas 'intermedias' —en clara alusión a los cubanos—, y continuó defendiendo su posición aclarando que "debemos promover la democracia y el bienestar económico frente a la agresión cubana y nicaragüense, instigada por la Unión Soviética".

La contestación fue rápida e inmediata; la agencia soviética Tass informó a todo el mundo que "el discurso del presidente Reagan era una mentira desvergonzada del principio al fin".

Mientras tanto, el presidente del Comité Olímpico Internacional, el español Juan Samaranch, declaraba a la prensa que la decisión soviética y de algunos de sus países aliados fue "el resultado de las serias tensiones que des-

garran el mundo" y además agregaba que "el problema de los Juegos Olímpicos no afecta sólo al deporte, sino al futuro del hombre y es por eso que me tomo la libertad de exhortar a los responsables de forma que entiendan la gravedad de la situación".

Las declaraciones fueron hechas por el dirigente español luego de no ser recibido por las autoridades soviéticas.

Según versiones de algunos analistas políticos, la reacción de los soviéticos se habría debido a las desavenencias que provoca el primer mandatario norteamericano por sus actitudes para conseguir una neta superioridad estratégica, por medio del control de armas y además por la cálida recepción que recibió Reagan en su estado en Pekín.

Si estas conjeturas fuesen ciertas, el termómetro de la guerra fría continuará descendiendo durante los próximos cuatro años, ya que según encuestas del *New York Times* la popularidad de Reagan va en aumento.

Según otra encuesta de la revista *Newsweek*, aproximadamente el 60% de los norteamericanos cree que la retirada de los representantes del Kremlin es una venganza por el boicot que hicieron en 1980 varios países, con los Estados Unidos a la cabeza, durante los Juegos realizados en Moscú. El 51% de los encuestados arguye que la decisión norteamericana fue en aquella oportunidad un error, y solamente el 39% piensa que fue correcta y el restante 10% contesta que no sabe.

De todas formas el retiro soviético, si así siguen las cosas, podría volverse a repetir dentro de cuatro años, ya que la sede de los próximos Juegos Olímpicos tendrán como sede Corea del Sur. Bueno es recordar el incidente en el que un avión comercial de esa nacionalidad fue derribado en 1983, justamente por los soviéticos.

Algunos observadores nostálgicos piensan que el deporte de alta competición a nivel internacional ya ha perdido su esencia originaria y no se atreven a aceptar una realidad que aunque les duela, es manejada y dirigida por los sutiles hilos de la geopolítica, transformando a la guerra fría en un nuevo y sofisticado deporte del hombre moderno. Otras opiniones aseguran por lo contrario que el deporte, por lo menos a nivel internacional, ha muerto, que ya no existe y lamentablemente, la realidad pareciera querer darle la razón. ▽

H. Fernández Inverniz

Stand Cargill

En el predio ferial de Palermo, en el marco de la 98^a Exposición Nacional de Ganadería, Agricultura e Industria, Cargill reafirma su permanente presencia en las actividades del sector participando este año con un stand de excepcionales características, diseñado en torno al concepto de acercar la computación al agro. Para ello se ha previsto la realización de diversas actividades, adaptadas a los distintos públicos que visitan la muestra.

El objetivo fundamental que se propone Cargill es establecer un nexo entre esta moderna herramienta electrónica y el productor rural y difundir su utilización y beneficios en las tareas agropecuarias.

En el stand se encuentran instaladas ocho computadoras que pueden ser utilizadas por el público, quien encuentra respuestas adecuadas a diversas inquietudes referidas a la actividad agroindustrial de nuestro país. Por otra parte, productores rurales, profesionales vinculados a la actividad y estudiantes universitarios recibirán instrucción adecuada sobre su utilización en el auditorium del stand.

Cargill ha considerado que la difusión de esta temática facilitará el conocimiento de una técnica avanzada para la toma de decisiones en materia agropecuaria y su utilización permitirá mejores resultados al productor y por consiguiente una mayor producción para el país.



Firma convenio español argentino

Massalin Particulares S.A. —tradicional empresa elaboradora de cigarrillos con significativa trayectoria en el mercado argentino— y Tabacalera S.A., compañía es-



pañola mixta con mayoría estatal, fabricante de cigarrillos con la concesión del Monopolio de Tabacos español, han firmado un convenio para la elaboración y comercialización en la Argentina de la prestigiosa marca de cigarrillos negros Ducados.

Ducados, el líder absoluto en ventas en el mercado español, es producido en ese país por Tabacalera S.A. que posee trece establecimientos industriales a lo largo de la península ibérica. Tabacalera inició sus actividades 350 años atrás en España, con el nombre de Renta Real de Tabacos.

Ducados, además de comercializarse en el mercado español, se lo encuentra en otros centros urbanos de Europa. Su característica fundamental es la excelente calidad de sus tabacos negros curados al aire, elaborados de acuerdo con las normas de la mejor tradición tabaquera y los últimos adelantos de la tecnología del tabaco. Esta marca, absorbe en España el 85% del mercado de cigarrillos negros.

Para la firma del convenio, viajaron a nuestro país los señores: Carlos Martínez de la Escalera, delegado del gobierno español en Tabacalera S.A.; Cándido Velázquez, presidente de Tabacalera S.A. y Vicente Barberá, director gerente de la misma.

Por parte de Massalin Particulares S.A., rubricaron este acuerdo comercial los señores Juan P. Munro, presidente y Rafael Arguëllez, vicepresidente de la empresa.

Visita al presidenta de la Nación

El presidente de Ford Motor Argentina, señor Juan María Courard, en compañía de directivos de la empresa, presentó al doctor Raúl Alfonsín, el nuevo modelo Ford Sierra. El acto tuvo lugar en la quinta presidencial de Olivos, hallándose además presentes el ministro de Economía doctor Bernardo Grispun y el asesor presidencial señor David Ratto.



En Bank of America, el arte es protagonista

Es habitual que en los bancos de cualquier parte del mundo se escuche hablar de dinero, tasas de interés, cotizaciones, un lenguaje tan útil como falto de poesía.

Pero no es habitual que en los bancos, los clientes puedan sorprenderse descubriendo en las paredes la magia del color, traducida en el talento de un artista plástico.

Esa feliz conjunción se da en el Bank of America, porque recientemente dicha institución ha abierto sus puertas a los plásticos argentinos y ha propiciado la realización de exposiciones en sus sucursales.

Los artistas que deseen participar en esta iniciativa del Bank of America, deberán dirigirse al señor Emilio Eigemann, gerencia de Promoción, Cangallo 925, Capital.



Premios del concurso Parisiennes en las Artes

En el estudio del arquitecto Osvaldo Giesso, que adornó con su marco peculiar la muestra de referencia, se llevó a cabo la entrega de premios del concurso Parisiennes en las Artes, a través del cual la marca continúa con su apoyo para fomentar y difundir las actividades plásticas.

La institución del premio Parisiennes en las Artes implica un estímulo a las nuevas generaciones de artistas plásticos, convocados en esta oportunidad por invitación de los tres miembros del jurado, Carlos Alonso, Oscar Mara y Ricardo Supisiche, siguiendo un criterio de brindar también oportunidades a valores del interior del país.

De esta manera, de los 15 invitados (tres por cada jurado), cinco son de la Capital Federal y los restantes diez de otros puntos de la República.

Los ganadores resultaron Pablo Bobbio, 38 años, de Capital Federal, Onofre Roque Fraticelli, 33 años, de Córdoba, y Víctor Quiroga, 29 años, de Tucumán. De una manera u otra, en mayor o menor grado, todos hacen referencia a la realidad, desde la intención abiertamente realista, hasta el sesgo gestual y semiabstracto.

A la fiesta de entrega de premios asistieron, especialmente invitados, entre otros, el secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, doctor Pachó O'Donnell, el asesor en el área de cultura nacional, Luis Brandoni, Tato Bores, Cipe Lincovsky, Víctor Laplace, Eladia Blásquez, Horacio Molina y Federico Manuel Peralta Ramos.

Los premios fueron entregados por el director de Marketing de Nobleza-Piccardo S.A.I.C. y F., señor Eduardo Grant, y por el representante de S.E.I.T.A. en la Argentina, señor Roland Chamé.

Buenos Aires importa y exporta buenas ondas

Décadas atrás a Buenos Aires se la conocía, y con razón, como la Atenas del Plata. Importábamos el mejor de la producción artística que se realizaba en Europa y merecíamos el comentario apasionado, o frívolo, de cuanto personaje pasara por estas tierras. Después de la oscuridad, los porteños pudieron admirar, simultáneamente, obras de Julio Le Parc y Antonio Berni, nuestros dos únicos galardonados por la Bienal de Venecia. Aplaudimos a Dario Fo y Vittorio Gassman con el mismo entusiasmo que a Nuria Espert y a Alicia Alonso. Ahora se sabe que Ronald y Raúl Shakespear viajarán a Brasil primero y a Nueva York después para depositar su talento de 25 años dedicados al diseño. Miguel Angel Vidal viajará a Milán para exponer su versión de la luz de una primicia de Vigencia. Perón, además de dibujante (como lo publicamos hace un tiempo), fue también pintor ingenuo. Uno de sus cuadros se remató en Buenos Aires y el tema fue comentado.

Por algo habrá sido que a nuestra Buenos Aires, muchas décadas atrás, se la llamaba la Atenas del Plata. Tiempos de libertad, de inmigración, de moneda sana —que nos permitía adquirir en Europa la obra de los más cotizados maestros de la época—; de prejuicio ante la obra sensual y bella de Lola Mora (la de la fuente que ocultamos en la abandonada Costanera Sur). Eramos la tierra que los grandes poetas y escritores visitaban para cantarla o para apostrofarla. Aquel tiempo existió; aquel tiempo provocó nostalgias; aquel tiempo pareció definitivamente pasado.

Los porteños de hoy

Los porteños de hoy tienen todavía las costumbres endurecidas por años de abulia creativa. Pero los tiempos están cambiando y están cambiando para bien. Pocas semanas atrás, pudimos disfrutar simultáneamente —simultáneamente— de sendas exposiciones de nuestros dos únicos galardonados por la Bienal de Venecia: Antonio Berni, en el Museo Nacional de Bellas Artes, y Julio Le Parc en la galería Alberto Elía. Semejante lujo, en artes plásticas nativas, pertenece a pocas ciudades del mundo: Venecia, a veces; Florencia, Roma, París, Londres y Nueva York. Pero ade-

más, en el Teatro Colón bailaba Alicia Alonso y su ballet cubano y la National Symphony Orchestra dirigida por el maestro Mstislav Rostropovich deslumbraban a balletómanos y fanáticos de la música. No se necesita mencionar que todas las funciones de ambos conjuntos —uno, cubano, el otro norteamericano— se desarrollaron a sala llena y con plácemes unánimes de la crítica.

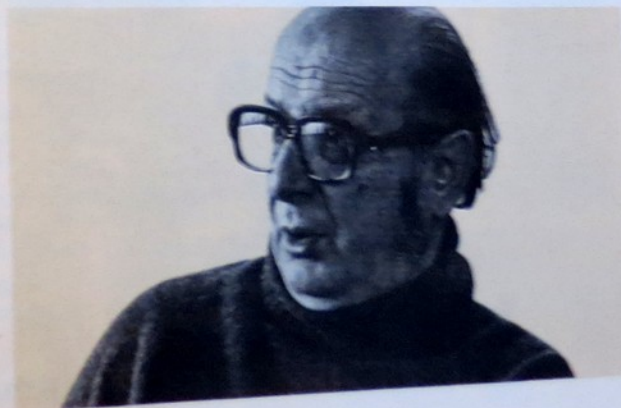
Pero el espíritu de una ciudad tiene su expresión también en el teatro. Y en el teatro también los porteños disfrutamos del renacimiento cultural. Nuria Espert mostraba sus dotes de excelente

actriz del idioma español con *Las oríndas*, de Jean Genet, una obra, pensamos que irreverente, pero para espectadores de una década atrás. Nuria Espert competía en cualidades actorales nada menos que con dos fenómenos italianos: Dario Fo y Vittorio Gassman. Fo, un actor excepcional que sigue creyendo en el teatro como vehículo de ideas y de críticas a la sociedad que vivimos, gozamos y padecemos; Gassman, en cambio, se mostró más escéptico. Saturado de éxitos y fracasos evidenció sus dotes de actor incomparable con algunas ráfagas de su espectáculo del Ópera, pero no llegó a estremecer al auditorio como puede. El grande Vittorio jugó con su prestigio, el público le respondió, pero su paso por Buenos Aires no fue todo lo cataclísmico que se esperaba. El divo, naturalmente, tendrá otra oportunidad.

Pero Buenos Aires no solamente recibe creadores de arte. También los exporta y esta exportación no tradicional tiene en Miguel Angel Vidal y en Ronald y Raúl Shakespear a sus artífices más distinguidos.

La cuarentena de Vidal

Miguel Angel Vidal es un creador sensible, un trabajador sistemático y silen-



caso, un maestro en la verdadera aceptación de la palabra. Lo visitamos en su estudio del barrio de Retiro donde su obra se elabora despausadamente. Vidal ha expuesto ya en el Museo de Arte Moderno de París, en Londres, en Japón, en Nueva York. Ahora deberá enfrentar el juicio severo de los milaneses, siempre exigentes catadores del buen creador. Invitado por la Fundación Pergami, el argentino Vidal mostrará las últimas realizaciones de una vanguardia argentina: el arte generativo. Milán es un mercado exigente y a partir de noviembre llegarán a Buenos Aires las noticias del eco despertado por la muestra de Vidal.

V.: ¿Qué que los milaneses verán su obra antes que los porteños?

MIGUEL ANGEL VIDAL: No. A partir del 16 de agosto la obra que mostraré en Milán será juzgada por los porteños en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires. Pienso que un esfuerzo de la naturaleza del que voy a llevar a Milán debe ser mostrado antes en el entorno donde fue realizado. Voy a mostrar mis experiencias en una dimensión que para mí resulta inédita. Mi leit motiv de este tiempo es la luz como elemento energético.

V.: Usted suele explicar que la diferencia entre su manejo de la luz y la luz de los impresionistas, existe la misma diferencia que hay entre la luz de Newton y la luz de Einstein. ¿Por qué no explica un poco esa diferencia?

M.A.V.: Con mucho gusto. En el Museo del Hombre de París está lo que se conoce como el disco de Newton. Uno aprieta el botón y ese disco —que parado tiene todos los colores del arco iris— comienza a girar. Entonces, el observador ve cómo, paulatinamente, van desapareciendo

cada uno de los colores y ya muy acelerado en su girar, sólo se ve el color blanco. Newton creyó siempre que el blanco es la fusión de todos los colores del arco iris.

V.: *Einstein dice que la luz emite energía.* . . .

M.A.V.: Efectivamente. Cuando un protón salta de un campo electrónico a otro produce lo que llamamos color y cada color aloja una determinada dosis de energía. Para mí la luz es energía pero también es energía espiritual. ¿Quién duda hoy que los santos, o los grandes pensadores, no son iluminados? Los grandes artistas también lo son. . .

V.: *En este caso, usted llevará a Milán nada menos que la Iluminación de Buenos Aires.* . . .

M.A.V.: Claro. Le doy a esta muestra un tono, en algunos casos, místico. Se me ocurrió pensar que la luz es la sombra de Dios. . .

Ronald y Raúl Shakespear

Mientras recorríamos con inocultable alegría esa muestra que supo llamarse *25 Años de Diseño, los Shakespear*, que se colgó —en una manera de decir— en el Centro Cultural de la Recoleta conversamos con Ronald Shakespear, uno de esos personajes de la vida de Buenos Aires que muchos porteños no conocen. Sutil, apicazado, entrañablemente cálido, mordaz, sabio manejador de ángulos y aristas de la vida y del dibujo; Ronald y su hermano Raúl, desde su arquigrafía, indican el rumbo y la altura de cada calle de Buenos Aires, nos hacen identificar ropas de Wados o de Corp; al Plaza

Hotel o al supermercado Disco a Manjina o a cada hospital municipal de Buenos Aires, a Harrod's o a Vega, lo mismo que a El Cafetal o al Teatro General San Martín. Y Ronald explica que todo el material de la muestra que los porteños pudieron admirar —casi en secreto, por una parte y fue una pena— lo será por última vez. En efecto, a partir de setiembre, toda la muestra viaja a Río de Janeiro primero y a Nueva York, después; donde se quedará para siempre. Allí hay inteligencia y dinero suficientes para alojar un patrimonio de la creatividad argentina que los argentinos —y sobre todo los porteños— usamos a medias, con nuestra proverbial ignorancia. Como si las cosas que el hombre va dejando sobre una ciudad fueran tan "eternas como el aire y el viento". Y no es así, los Shakespear —durante un cuarto de siglo— han elaborado un lenguaje visual para quienes habitamos esta tierra de Santa María de los Buenos Aires. Ellos dibujaron el árbol de tronco rojo y copa verde donde, sobreimpreso, está el nombre de cada plaza porteña. Ellos identifican a una ciudad en la última etapa del siglo XX. Y mucha de esa identificación se quedará para siempre en Nueva York. ¡Qué le vamos a hacer! ¡Son cosas de Buenos Aires!

Perón, pintor ingenuo

Y este año de 1984 también reveló a Juan Domingo Perón pintor ingenuo. Hace unos años, el actual diputado nacional Miguel Unamuno nos acercó un documento que no tardamos mucho en reproducir. Se trataba de un manual de ejercicios corporales redactado y dibujado por el teniente 1° Juan Domingo Perón y editado en 1922. Algunos creyeron ver en aquella reproducción una empresa apologetica. Otros, en cambio, se sorprendieron por la novedad. Y Buenos Aires supo entonces que el tres veces presidente constitucional de los argentinos era un aceptable dibujante. Hoy, enriquecemos aquel dato, sabiendo que en 1947, ejerciendo la primera magistratura del país por primera vez, Perón tuvo tiempo suficiente para pintar una escena cinematográfica sobre fondo rural —bastante ingenua— que lleva su firma y que salió a remate público en la firma Posadas S.A. No se recuerda que otro magistrado argentino se haya dedicado al pincel y esto también es un dato de Buenos Aires, entre curioso y divertido. ¿Cmo? M





**editorial
de belgrano**

COLECCION ESTUDIOS POLITICOS,
dirigida por Carlos Floria

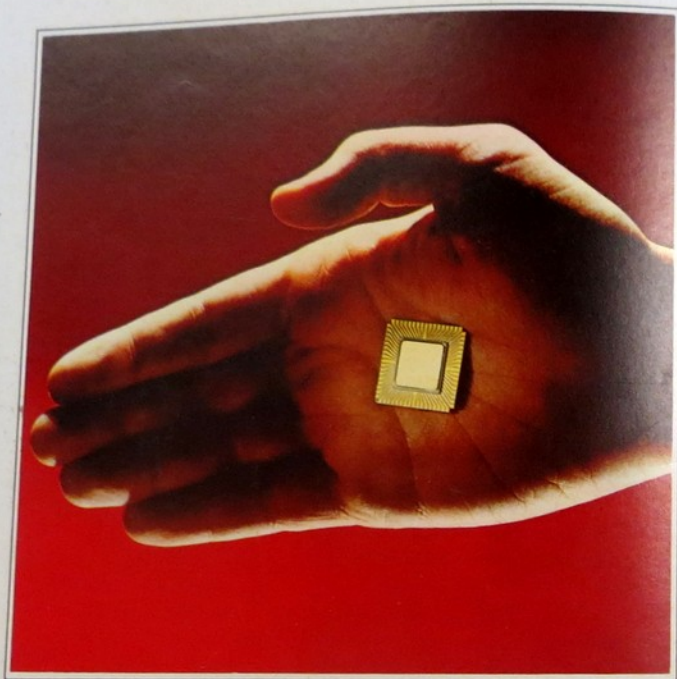
- EL FIN DEL RENACIMIENTO**
Autor: Julien Freund
- EL REGIMEN PERONISTA 1946-1955** 208 págs.
Autor: Ricardo del Barco
- 1943-1982 HISTORIA POLITICA ARGENTINA** 222 págs.
Autor: Ricardo del Barco y otros
- LA ARGENTINA: ¿PARIA INTERNACIONAL?** 376 págs.
Autor: Carlos Escudé
- 168 págs.**

**COLECCION
CONFLICTOS Y ARMONIAS EN LA HISTORIA ARGENTINA,**
dirigida por Félix Luna

- LOS MILITARES** 368 págs.
Autor: Miguel Ángel Scenna
- GRAN BRETAÑA, EE. UU. Y LAS CLASES
DIRIGENTES ARGENTINAS (1940-1945)** 320 págs.
Autor: Mario Rapoport
- LOS SOCIALISTAS INDEPENDIENTES** 424 págs.
Autor: Horacio Sanguinetti
- GUERRA Y FINANZAS EN LOS ORIGENES DEL
ESTADO ARGENTINO (1791-1850)** 288 págs.
Autor: Tulio Halperin Donghi
- EL ESTADO REBELDE. Buenos Aires entre 1850/1860** 440 págs.
Autora: María Sáenz Quesada
- LA FORMACION DEL ESTADO ARGENTINO** 272 págs.
Autor: Oscar Ostfak
- GRAN BRETAÑA, ESTADOS UNIDOS Y LA
DECLINACION ARGENTINA (1942-1949)** 400 págs.
Autor: Carlos Escudé
- ONGANIA, LEVINGSTON, LANUSSE.
LOS MILITARES EN LA POLITICA ARGENTINA** 272 págs.
Autor: Rubén M. Perina
- BALBIN, FRONDISZI Y LA DIVISION DEL RADICALISMO** 188 págs.
Autor: Ricardo Gallo

Fundación Editorial de Belgrano

Hola, Mr. Chip.



Los "chips" VLSI (microcircuitos de integración a muy gran escala) son la más reciente innovación de la tecnología NCR.

Estos microcircuitos, con arquitectura de 32 bits, no sólo los utiliza NCR para equipar sus propios computadores

y terminales, sino también procesadores de otras marcas, incrementando en alto grado sus resultados y logrando niveles superiores de confiabilidad operativa.

NCR no nació con la cibernética pero la cibernética nació con NCR.

Brindando siempre más y mejores respuestas al mundo del futuro gracias a una tecnología superior.

Tecnología
NCR

NCR Argentina S.A.I.C. - Av. Corrientes 1615 (1042) - Bs. As. - Tel.: 49-6671/78